

# Engadiner Post

## POSTA LADINA

Amtliches Publikationsorgan der Region Maloja und der Gemeinden Sils, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamues-ch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez und Scuol. Informationsmedium der Regionen Bergell, Oberengadin, Engiadina Bassa, Samnau und Val Müstair.

**Sils** Die Schutzorganisation Pro Lej da Segl kann frohlocken. Sie hat vor Kurzem in Sils drei Landparzellen mit einer Dienstbarkeit belegen können, welche das Bebauen künftig verunmöglicht. **Seite 6**

**Sent** Pel mumaint nu sunan ils sains da Sent. Il motiv es üna sajetta chi ha dat in sonda aint il clucher da la baselgia dal cumün. Quista sajetta a fat sunar ils sains da stuorn ed uossa sun quels müts. **Pagina 8**

**Nachtleben** Während der Sommer für viele hiesige Hoteliers sehr erfolgreich war, klagen die Barbetreiber über Umsatzeinbussen. Corona schiebt der nächtlichen Party einen Riegel vor. **Seite 13**

## Grosser Rat berät Strassenbauprogramm



Besonders von Strassenbaustellen betroffen ist der öffentliche Verkehr und dessen Fahrplanstabilität. Ein im Grossen Rat diskutiertes Thema ist deshalb auch die Priorisierung des öffentlichen Verkehrs. Im Bild die Kreiselbaustelle Dimlej beim Bahnhof St. Moritz. Foto: Daniel Zaugg

## Digital fitter werden

Auch im Engadin befassen sich die Regionen und Gemeinden mit der Digitalisierung. Unterstützung sollen sie dabei vom Kanton erhalten.

RETO STIFEL

Was für viele Privathaushalte ein «nice to have» ist, ist für Firmen ein «Must-have»: schnelle Datenautobahnen, die für immer komplexere Anwendungen ein staufreies Vorwärtkommen garantieren. Dafür braucht es Ultrahochbreitband, welches Up- und Downloads von Datenmengen von 100 Megabit pro Sekunde oder mehr ermöglicht. Eine vom Kanton eingesetzte Projektgruppe «Breitband Graubünden» hat im November 2018 ihren Schlussbericht veröffentlicht. Darin kommt sie zum Schluss, dass im Kanton vor allem im Bereich Ultrahochbreitband Erschliessungs- und Versorgungslücken festzustellen sind. Diese Lücken sollen geschlossen werden, damit die Bündner KMU gegenüber anderen Regionen in der Schweiz nicht ins Hintertreffen geraten. Dabei soll der Ausbau mit Ultrahochbreitband nicht flächendeckend sondern bedürfnisgerecht erfolgen. Auch im Engadin befassen sich fast alle Gemeinden mit der Digitalisierung. Und wenn es um schnelles Internet geht, kommt man um Glasfaserleitungen nicht herum. Allerdings gibt es in der Art der Erschliessung grosse Unterschiede. Das zeigt ein Bericht und ein Interview mit dem Experten Maurizio Togni auf **Seite 5**

Die beiden ersten Tage der um einen Tag verlängerten Augustsession des Bündner Grossen Rates in der Churer Stadthalle standen unter dem Zeichen der Wahlen von Standes- und Regierungspräsidium, der Teilrevision des Krankenpflegegesetzes KPG und dem regierungsrätlichen Bericht zum

Strassenbau und Strassenbauprogramm 2021 bis 2024.

Hauptabsicht des Krankenpflegegesetzes ist, die verschiedenen Spital-, Pflege- und Spitexregionen inhaltlich zu harmonisieren und diese neu in zwölf kantonale, deckungsgleiche Gesundheitsversorgungsregionen zu gliedern.

Die Bündner Parlamentarierinnen und Parlamentarier folgten dem Antrag von Regierung und vorberatender Kommission und verabschiedeten sowohl die Teilrevision des Krankenpflegegesetzes wie auch einen Rahmenverpflichtungskredit über brutto fünf Millionen Franken zur Unterstützung der Bildung je-

weils einer institutionellen Trägerschaft pro Gesundheitsversorgungsregion.

Ebenfalls am Mittwoch wurde der Bericht zum Strassenbau und zum Strassenbauprogramm 2021 bis 2024 durch den neugewählten Regierungspräsidenten 2021, Mario Cavigelli, vorgestellt und diskutiert. (jd) **Seite 3**

## Engadiner Gemeinden sind Beitragszahler

**Graubünden** Die Bündner Regierung hat diese Woche die Beiträge für den Bündner Finanzausgleich 2021 festgelegt. Wenig überraschend gehören die finanzstarken Engadiner Gemeinden zu den grössten Beitragszahlern.

Die 39 ressourcenstärksten Gemeinden zahlen 18,6 Millionen Franken in den Ressourcenausgleichstopf, weitere 14,5 Millionen Franken kommen vom Kanton. Mit 5,5 Millionen Franken ist St. Moritz mit Abstand grösster Beitragszahler. (rs) **Seite 6**

## Die Festungsanlagen sind jetzt zugänglich

**Maloja** Der Feind hätte sich am Malojapass die Zähne ausgebissen. Jedenfalls hätten es von Südwesten durchs Bergell heranrückende Invasoren sehr schwer gehabt, ins Engadin einzudringen: Am Malojapass wären sie von Kanonenfeuer, Maschinengewehrsalven, Minenwerfern und auch Sprengkommandos erwartet worden. Gestern Mittwoch wurden die ersten Besuchergruppen durch eine der Festungsanlagen, nämlich diejenige von Maloja Kulm geschleust. Unter der Führung von Felix Nöthiger konnten Einheimische wie Feriengäste die gut getarnte Verteidigungsanlage erkunden. Nach der zweistündigen Tour zeigten sich die Besucher von dieser Begehung beeindruckt und begeistert. Bis zum 2. September werden aktuell noch Führungen angeboten. (mcj) **Seite 7**

## Ils inscuters cuntineschan

**Cafè Rumantsch** In Grischun daja bundant duos dunzainas ed eir in Engiadina vegnan els organisats a Guarda, Ardez, Ftan, Scuol e perfin a Sta. Maria in Val Müstair: ils Cafès Rumantschs per discuorrer ed imprendere rumantsch e per star simplamaing da cumpagnia. Dürant il temp dal coronavirus nun han bod tschinch mais gnü lö ingüns Cafès Rumantschs, ma uossa es la sporta rumantscha tuornada in vita. Per exaimpel ha gnü lö l'eivna passada darcheu il prüm Cafè Rumantsch davu la pandemia a Scuol. Üna vainchina da persunas han tut part a l'inscunter organisà da Linaard Martinelli, promotur regiunal da la Lia Rumantscha in Engiadina Bassa. Causa ch'el nu po esser minch'eivna da la partida, tschercha'l qualchün chi til sustgniss e güdess ad organisar il Cafè Rumantsch a Scuol. (nba) **Pagina 9**

## Il sömni dal agen bussin

**Scuol** Quista stà d'eirna dapertuot, ils «Campervans», quai sun bussins fabricats our ed adattats per ir in viadi. Ils campings d'eirna stachits, süls parkis d'eirna eir da verer. Minchün chi vaiva la pussibilità quist on para dad avair fat ün viadi tras la Svizra cul agen bussin. Dürant ils ultims ons es quai dvantà adüna daplü moda, süllas plattafuormas socialas Youtube ed Instagram ha il trend cul nom «Vanlife» gnü enorm success. Quai nu dess be esser ün möd per viagiar, quai es ün möd da viver. Imprender da viver e verer il muond cun be la paca roba chi's posseda fa badair cha eir quai cuntainta. Quai es üna da las bleras fascinaziuns. Ariana Duschèn da Scuol realisescha seis sömni e fabrica oura seis agen bussin. Ella quinta da seis motivs e sia fascinaziun per ir in viadi. (gd) **Pagina 11**

## Mit der Kamera der Kunst auf der Spur



Foto: Daniel Zaugg **Seite 15**



Sils/Segl

**Baugesuch**

**Bauherr**  
Politische Gemeinde Sils i.E./Segl, Sils Maria

**Vorhaben**  
Umbau Touristcenter, Via da Marias 38, Parzelle Nr. 2521, Sils Maria

**Zone**  
Dorfkernzone

**Projektverfasser**  
Hinzer Architektur AG, Champfèr  
Die Gesuchsakten liegen 20 Tage ab Publikation des Gesuchs auf der Gemeindekanzlei zur Einsicht auf (Mo bis Fr 9.30-11.30/14.30-17.30).  
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind innert 20 Tagen ab Publikation an den Gemeindevorstand Sils i.E./Segl einzureichen.  
Sils, 27. August 2020  
Der Gemeindevorstand



Sils/Segl

**Dumanda da fabrica**

**Patruna da fabrica**  
Vschinaunha da Sils i.E./Segl, Sils/Segl Maria

**Proget**  
Renovaziun center turistic, Via da las Marias 38, Parzella nr. 2521, Sils/Segl Maria

**Zona**  
Zona dal minz da la vschinaunha

**Autur dal proget**  
Hinzer Architectura SA, Champfèr  
Las actas da la dumanda sun expostas ad invista d'uraunt 20 dis a partir da la publicaziun da la dumanda in chanzlia cumünela (lū. fin ve. 9.30-11.30/14.30-17.30).  
Recuors da dret public cun d'inoltrer infra 20 dis a partir da la publicaziun a la suprastanza cumünela da Sils i.E./Segl.  
Sils/Segl, ils 27 avuost 2020  
La suprastanza cumünela



Samedan

**Baupublikation**

Gestützt auf die Raumplanungsverordnung des Kantons Graubünden (KRVO) Art. 45 wird hiermit das vorliegende Baugesuch öffentlich bekanntgegeben:

**Bauherr**  
Zweckgemeinschaft ARA Sax, c/o Gemeindeverwaltung Bever, Fuschigna 4, 7502 Bever

**Bauprojekt**  
Rückbau der bestehenden ARA Sax inkl. Zufahrtstrasse

**Strasse**  
ARA Sax

**Parzelle Nr.**  
594 und diverse, Koordinaten: 2° 787' 975 / 1° 157' 725

**Nutzungszone**  
Landwirtschaftszone, übriges Gemeindegebiet

**Aufgabezeit**  
vom 28.08.2020 bis 16.09.2020

**Einsprachen**  
Die Pläne liegen auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.  
Einsprachen sind innerhalb der Auflagezeit an folgende Adresse einzureichen:  
Gemeinde Samedan, Plazzet 4, 7503 Samedan.  
Samedan, 20.08.2020  
Im Auftrag der Baubehörde  
Das Bauamt



Samedan

**Publicaziun da fabrica**

Sün fundamaint da l'ordinaziun davart la planisaziun dal territori per il chantun Grischun (OPTGR) art. 45 vain publisheda la seguainta dumanda da fabrica:

**Patruna da fabrica**  
Cumünauza d'interess ARA Sax, c/o Administraziun cumünela Bever, Fuschigna 4, 7502 Bever

**Proget da fabrica**  
Demoliziun da la sarinera ARA Sax, incl. via d'access

**Via**  
ARA Sax

**Parzella nr.**  
594 e diversas, coordinatas: 2° 787' 975 / 1° 157' 725

**Zona d'utilisaziun**  
Zona agricola, ulteriur territori cumünel

**Termin d'exposiziun**  
Dals 18-08-2020 als 16-09-2020

**Recuors**  
Ils plans sun expostas ad invista in chanzlia cumünela.  
Recuors sun d'inoltrer infra il temp d'exposiziun a la seguainta adressa :  
Vschinaunha da Samedan, Plazzet 4, 7503 Samedan.  
Samedan, ils 20-08-2020  
Per incumbenza da l'autorited da fabrica L'uffizi da fabrica



S-chanf

**Publicaziun da fabrica**

Cotes vain publisheda la seguainta dumanda da fabrica:

**Patrun da fabrica:**  
Frigg Rafael  
Foura Chagnöls 130  
7525 S-chanf

**Proget da fabrica:**  
Diversas sanaziuns externas

**Nr. da proget:**  
20 - 17

**Parzella nr./lö:**  
51 / Foura Chagnöls

**Termin d'exposiziun:**  
27.08.2020 - 15.09.2020

Ils plans da fabrica paun gnir examinios illa chanzlia cumünela.  
Recuors sun d'inoltrer d'uraunt il termin d'exposiziun a maun da la suprastanza cumünela da S-chanf.  
7525 S-chanf, ils 27.08.2020  
Cumischium da fabrica S-chanf

**Engadiner Post**  
POSTA LADINA

Generalanzeiger für das Engadin  
Erscheint: Dienstag, Donnerstag und Samstag  
Auflage: 7427 Ex., Grossauflage 17264 Ex. (WEMF 2019)  
Im Internet: www.engadinerpost.ch

**Redaktion St. Moritz:**  
Tel. 081 837 90 81, redaktion@engadinerpost.ch  
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz

**Redaktion Scuol:**  
Tel. 081 861 60 60, postaladina@engadinerpost.ch  
Bagnera 198, 7550 Scuol

**Inserate:**  
Tel. 081 837 90 00, werbemarkt@gammetermedia.ch

**Abo-Service:**  
Tel. 081 837 90 80, abo@engadinerpost.ch

**Verlag:**  
Gammeter Media AG  
Tel. 081 837 90 90, verlag@gammetermedia.ch  
Postkonto: 70-667-2

Verlegerin: Martina Flurina Gammeter  
Chefredaktor: Reto Stifel  
Verlagsleiterin: Myrta Stasser

Redaktion Engadiner Post: Mirjam Spierer-Bruder (msb), Jon Duschletta (jd), Marie-Claire Jur (mcj), Daniel Zaugg (dz), Denise Kley (dk), Praktikantin  
Redaktion Posta Ladina: Nicolo Bass (nba), Stv. Chefredaktor  
Produzent: Daniel Zaugg (dz)  
Online-Verantwortliche: Mirjam Spierer-Bruder (msb)  
Korrektorat: Monika Altherr (ma)



Scuol

**Publicaziun da fabrica**

in basa a l'uorden davart la planisaziun dal territori pel chantun Grischun OPTGR (Kantonale Raumplanungsverordnung KRVO), art. 45:

**Fracziun**  
Ftan

**Lö**  
Rontsch, parcella 50150

**Zona d'utilisaziun**  
Zona da cumün

**Patrun da fabrica**  
Helen Ursula Kneubühler Dienst  
Pierre Fred Dienst  
Breitenacher 9  
8126 Zumikon

**Proget da fabrica**  
Sanaziun energetica part tablà, plan sura e tet

**Temp da publicaziun**  
27 avuost fin 16 settember 2020

**Exposiziun**  
Dürant il temp da publicaziun as poja tour invista dals plans pro l'uffizi da fabrica (Bagnera 171, Scuol).

**Mezs legals**  
Protestas sun d'inoltrer in scrit d'uraunt il temp da publicaziun a la suprastanza cumünala.  
Scuol, ils 27 avuost 2020  
Cumün da Scuol  
Uffizi da fabrica



Scuol

**Publicaziun da fabrica**

in basa a l'uorden davart la planisaziun dal territori pel chantun Grischun OPTGR (Kantonale Raumplanungsverordnung KRVO), art. 45:

**Fracziun**  
Scuol

**Lö**  
Via da Pedra Grossa, parcella 2205

**Zona d'utilisaziun**  
Zona W2

**Patruna da fabrica**  
Beatrice Riggenbach  
Via da Pedra Grossa 7  
7550 Scuol

**Proget da fabrica**  
Pensla vi da l'annex vers vest

**Temp da publicaziun**  
27 avuost fin 16 settember 2020

**Exposiziun**  
Dürant il temp da publicaziun as poja tour invista dals plans pro l'uffizi da fabrica (Bagnera 171, Scuol).

**Mezs legals**  
Protestas sun d'inoltrer in scrit d'uraunt il temp da publicaziun a la suprastanza cumünala.  
Scuol, ils 27 avuost 2020  
Cumün da Scuol  
Uffizi da fabrica



Scuol

**Publicaziun da fabrica**

in basa a l'uorden davart la planisaziun dal territori pel chantun Grischun OPTGR (Kantonale Raumplanungsverordnung KRVO), art. 45:

**Fracziun**  
Scuol

**Lö**  
Bagnera, parcella 232

**Zona d'utilisaziun**  
Zona da cumün

**Patrun da fabrica**  
Ariella Pfenninger  
Christian Pfenninger  
Franziska Pfenninger  
Bagnera 186  
7550 Scuol

**Proget da fabrica**  
Müdamaints: fanestras, fuond dal pietran e chadafó

**Temp da publicaziun**  
27 avuost fin 16 settember 2020

**Exposiziun**  
Dürant il temp da publicaziun as poja tour invista dals plans pro l'uffizi da fabrica (Bagnera 171, Scuol).

**Mezs legals**  
Protestas sun d'inoltrer in scrit d'uraunt il temp da publicaziun a la suprastanza cumünala.  
Scuol, ils 27 avuost 2020  
Cumün da Scuol  
Uffizi da fabrica

**Regierung macht Werbung für Jagdgesetz**

**Die Bündner Regierung hat sich aus Gründen besonderer Betroffenheit zur Abstimmung über die Revision des eidgenössischen Jagdgesetzes am 27. September geäußert. Sie empfiehlt die Vorlage zur Annahme.**

Graubünden sei bisher der einzige Kanton, der sich umfassend mit der Thematik der Grossraubtiere habe auseinandersetzen müssen, schrieb die Kantonsregierung am Dienstag in ihrer

Stellungnahme. Neben periodisch auftretenden Bären und einer namhaften Luchspopulation habe sich der Wolf im ganzen Kanton ausgebreitet und durch eine stark zunehmende Zahl von Ereignissen erhebliche Probleme in der Landwirtschaft verursacht.

Probleme schuf die hohe Wolfsdichte laut der Regierung auch für den Tourismus. Sie schrieb: «Aufgrund der Wolfspräsenz aufgeschreckte Tiere der Rindviehgattung bergen eine Gefahr, wenn sie auf Weiden und Alpen gegenüber Gästen und Personal ein aggressives Abwehrverhalten entwickeln.» Das teilrevidierte Jagdgesetz trägt laut der Bündner Regierung der

steigenden Zahl von Wölfen Rechnung. Es erlaube den Kantonen, den Wolfsbestand «verantwortungsbewusst zu regulieren, um Schäden an Nutztieren zu verhindern».

Praxis der Bündner Kantonsregierung ist es, sich normalerweise nicht zu eidgenössischen Abstimmungen zu äussern, sondern sich vor Urnengängen in Zurückhaltung zu üben. Liegt jedoch eine besondere Betroffenheit vor, wird diese Praxis ausser Kraft gesetzt. Das Jagdgesetz wurde auch auf Anstoss von Bündner Seite revidiert. Ständerat Stefan Engler (CVP) leitete die Gesetzesänderung in der kleinen Kammer mit einer Motion ein. (sda)

**Abstimmungsforum 27. September**

**Wann hört diese Tierquälerei endlich auf?**

Ist Schafe und Kälber zu reissen zur Wollust der Tierschützer geworden? Dutzende von Schafen und neustens auch Jungkälbern in Kuhherden werden von Wölfen des lebendigen Leibes zerfleischt und dann liegen gelassen. Die Tiere leiden zum Teil noch eine Weile bis sie elend verenden.  
Am frühen Mittwochmorgen ist gar im nahen Südtirol ein Vater mit seinen Kindern im Aufstieg auf einen Berg ge-

hindert worden, von mehreren Wölfen. Muss es bei uns auch soweit kommen? Dann Tourismus ade.  
Den Tierschützern müsste man die qualvoll verendeten Tiere vor Augen führen. Das ganze ist ein Affront gegen die Älpler, die unsere Alpen pflegen. Wenn die Tiere abgezogen werden, verwildern unsere Alpweiden, und dann? Die Bevölkerung müsste besser informiert werden, denn das Thema wird

immer nur so am Rande erwähnt. Daher richtig abstimmen für das neue Jagdgesetz, denn das muss wieder den Kantonen übertragen werden und nicht von Bern aus gesteuert sein. Haben Tierschützer überhaupt eine Ahnung von der mühsamen Aufzucht von Lämmern und Kälbern. Wenn ich diese Leute am TV referieren höre, wird mir schlecht.  
Maggie Duss, St. Moritz

**Leserforum**

**Vergessene Haltestelle Ovaverva?**

Laut Bericht in der EP/PL kümmert man sich in St.Moritz jetzt um die Reithalle, schön und gut. Aber wer denkt an die Bewohner im Bad, welche bei jedem Wetter bei der Haltestelle Ovaverva auf den Bus warten?  
Seit Juni oder Juli 2019 stehen oder liegen die verlotterten Profile am Boden und harren der Dinge. Wie geht es weiter? Das fragt sich eine St.Moritzer Seniorin.  
Sonja Röthlisberger, St. Moritz

Mario Salis, Grossrat SVP, St. Moritz

# Gesundheitsversorgungsregionen als Gebot der Stunde

**Eine dezentrale Gesundheitsversorgung, deckungsgleich über alle zwölf Bündner Spitalregionen organisiert, gilt als Voraussetzung für eine anhaltende, dezentrale Besiedelung des Kantons. So lautet im Grundsatz das Ziel der Teilrevision des Krankenpflegegesetzes. Der Grosse Rat sah dies genauso.**

JON DUSCHLETTA

Harmonisiert werden sollen nach Ansicht der Regierung und des Departements für Justiz, Sicherheit und Gesundheit (DJSJ) die jeweils drei Stützen der Gesundheitsversorgung: die bestehenden zwölf Spitalregionen des Kantons mit den 17 Pflegeheimregionen und ihren insgesamt 52 Pflegeheimen sowie den 18 Spitexregionen mit ihrerseits 19, auf kommunalen Leistungsaufträgen basierenden Spitexdiensten, zu neu zwölf deckungsgleichen Gesundheitsversorgungsregionen.

Erreicht werden soll dies mit der Teilrevision des Gesetzes über die Förderung der Krankenpflege und der Betreuung von betagten und pflegebedürftigen Personen, kurz KPG. Neben der Bildung von Gesundheitsversorgungsregionen will die Teilrevision des KPG auch Anreize schaffen, damit innerhalb jeder dieser zwölf Gesundheitsversorgungsregionen, statt wie bisher verschiedene, zukünftig nur noch eine einzige Trägerschaft institutioneller Leistungserbringer tätig ist. Der Grosse Rat ist am Mittwoch nach ausführlicher Diskussion dem Antrag der Regierung gefolgt und hat die Teilrevision des KPG sowie einen Brutto-Rahmenverpflichtungskredit in der Höhe von fünf Millionen Franken mit 110 zu einer Stimme gutgeheissen.

## «Schritt in die richtige Richtung»

Wie Erika Cahenzli-Philipp, SP-Grossrätin Fünf Dörfer und Präsidentin der

vorberatenden Kommission für Gesundheit und Soziales, in ihrem Eintretensvotum sagte, seien die wesentlichen Kritikpunkte aus den insgesamt 135 eingegangenen Stellungnahmen aus der Vernehmlassung in die vorliegende Botschaft zur Teilrevision des KPG eingeflossen. «Es ist ein Schritt, wenn auch nur ein kleiner, in die richtige Richtung», so Cahenzli-Philipp zur Teilrevision.

Weil der Handlungsbedarf einer solchen Teilrevision im Vorfeld der Debatte nicht über alle Parteien hinweg als gegeben betrachtet wurde, wies sie explizit auf studienbelegte Vorteile einer solchermassen aufgestellten Gesundheitsversorgungsregion hin und unterstrich diese mit positiven Erfahrungen aus bestehenden und funktionierenden Gesundheitsversorgungsregionen wie jenen aus dem Unterengadin, Bergell, Prättigau, der Val Müstair oder Valposchiavo. Vorteile, wie eine ausgewiesene, höhere In-

novationsfähigkeit, eine bessere Aufstellung bei Herausforderungen wie Digitalisierung oder Fachkräftemangel einerseits, aber auch eine höhere Patientenzufriedenheit oder eine gesteigerte Standortattraktivität der Regionen und Gemeinden andererseits. Einzig die Frage nach einer besseren Wirtschaftlichkeit liesse sich nicht schlüssig beantworten, so Erika Cahenzli-Philipp. Sie ergänzte: «Gesundheitsversorgungsregionen lassen mehr Versorgungsqualität erwarten, im besten Fall sogar zum gleichen Preis.»

Giovanni Jochum ist FDP-Grossrat, Gemeindepräsident von Poschiavo und Gründungsmitglied des Centro Sanitario Valposchiavo. Er bestätigte die Aussagen seiner Ratskollegen und unterstrich die grosse Bedeutung der funktionierenden Spitalregion Poschiavo für die Region. Bereits 2016 sei auf der Basis einer Volksabstimmung das Spital San Sisto mit der regionalen Spitexorganisation fusioniert worden

und unter eine gemeinsame Trägerschaft gestellt worden. «Und das ohne Zwang oder finanzielle Unterstützung durch den Kanton», so Jochum. «Aber gerade die Corona-Pandemie hat uns gezeigt, wie wichtig und wertvoll eine solchermassen funktionierende Organisation ist. Das Vorseilen hat sich deshalb gelohnt. Es sind klare Vorteile sichtbar und spürbar, und das für beide Seiten, für Anbieter und Patienten.»

## Keine rückwirkende Abgeltung

Trotzdem fand ein Kommissions-Minderheitsantrag im Rat keine Mehrheit, welcher eine pauschale finanzielle Abgeltung für Regionen forderte, die ihre Aufgaben bereits gemacht und eine funktionierende und für andere Regionen wegweisende Gesundheitsversorgung bereits auf eigene Rechnung gebildet und installiert haben. Der Antrag von BDP-Grossrat Urs Hardegger wurde mit 101 gegen acht Stimmen, vor allem aus Präjudizgründen abgelehnt.

In der Detailberatung gingen vorab in der Frage der Zuteilung der Gemeinden zu den zwölf Gesundheitsversorgungsregionen die Meinungen auseinander. In der Botschaft zur Teilrevision waren einzig die drei Gemeinden Vaz/Obervaz, Lantsch/Lenz und Schmiten einer anderen Region zugeteilt worden. Entsprechende Minderheitsanträge blieben dann aber erfolglos, so dass die drei Gemeinden neu der Region Heinzenberg/Domleschg/Hinterrhein/Albula zugeteilt werden, anstatt wie bisher der Spitalregion Churer Rheintal, respektive die Gemeinde Schmiten der Spitalregion Davos. Der Entscheid fiel mit 68 zu 36 Stimmen bei zwei Enthaltungen.

In der «Engadiner Post/Posta Ladina» vom 22. August äusserte sich der Bündner Gesundheitsdirektor und SP-Regierungsrat Peter Peyer in einem Interview unter anderem auch zu den Gesundheitsversorgungsregionen.



**Eine bedürfnisgerechte Gesundheitsversorgung beinhaltet vielerlei Faktoren. Auch Mineralwasser, wie das Beispiel der Vorzeigeregion Center da sandà Engiadina Bassa mit der Trinkhalle im Bogn Engiadina Scuol beweist.**

Foto: Jon Duschletta

## Strassenbau: «Themen, die in Bewegung sind»

**Ein gut ausgebautes Strassenetz ist vorab für Randregionen überlebenswichtig. Dabei gilt es, auch die Anliegen des Langsamverkehrs miteinzubeziehen. Der Grosse Rat hat am Mittwoch vom Strassenbaubericht 2021 bis 2024 Kenntnis genommen.**

JON DUSCHLETTA

In Fortsetzung des auslaufenden Strassenbauprogramms erläuterte der Bündner Verkehrsdirektor und frischgebackene Regierungspräsident 2021, Mario Cavigelli das Strassenbauprogramm für die nächsten vier Jahre. Es ist das vierte Vier-Jahresprogramm in Folge und deshalb wichtig, «weil man so über eine bestimmte Zeitperiode Rahmenbedingungen und Finanzierung des Strassenbaus aufzeigen, Kontinuität erreichen und auch Verlässlichkeit für die Interessierten erreichen kann».

## 52 Millionen jährlich für Strassenbau

Einleitend wies Cavigelli auf vier definierte Schwerpunkte des zukünftigen Bauprogramms hin: Darunter den Erhalt der Strassen-Erschliessungsqualität auf heutigem Niveau, erreicht durch gezielten, bedarfsgerechten Ausbau des Strassennetzes nach bestimmten Kriterien, vorgegebener Prioritätenordnung und



**Der St. Moritzer Kreisel Dimlej (im Bild) steuert seiner Fertigstellung entgegen. Strassenbauprojekte wie La Punt, Susch, Sta. Maria oder die Malojastrasse sind indes noch weit davon entfernt.** Foto: Jon Duschletta

im Rahmen der zur Verfügung stehenden finanziellen Mitteln. Dazu gehörten die betriebliche Sicherstellung des Strassen-Unterhaltsdienstes, die Sicherstellung der baulichen Werterhaltung der Strasseninfrastruktur, der bedarfs- und bedürfnisgerechte Ausbau des Strassennetzes mit den jährlich zur Verfügung stehenden rund 52 Millionen Franken sowie, wenn auch erst in vierter Priorität, die Weiterverfolgung von Grossprojekten wie den Ausbau der Malojastrasse, die Umfahrungsprojekte La Punt, Susch und Sta. Maria oder die Innerortsentlastung

in Le Prese, um die wichtigsten südbündner Projekte zu nennen.

Als zweiten Schwerpunkt nannte Regierungsrat Mario Cavigelli das vieldiskutierte Thema Langsamverkehr, basierend auf dem vor zwei Jahren verabschiedeten «Sachplan Velo» mit der Unterscheidung in Freizeit- und Alltagsverkehr. Die Schwerpunkte drei und vier betreffen die vielfältigen und komplexen Gefährdungen, welche auf die Strassenkörper und damit letztlich auch auf die Strassenbenutzer einwirken, respektive die Gestaltung des

Strassenraums, vorab im Innerortsbereich.

Ein Bereich, der laut Cavigelli von der Bevölkerung mittlerweile weit differenzierter wahrgenommen werde als noch vor zehn und mehr Jahren: «Eine Innerortsstrasse ist nicht mehr nur dazu da, um Autos vorbeirauschen zu sehen, sondern ist Teil des Strassenraums und dieser wiederum hat identifikationsstiftenden Charakter für ein Dorf oder eine Siedlung.» Es gehe um verschiedene Sicherheits- und Nutzungsaspekte und nicht zuletzt auch um die räumliche und ästhetische Gestaltung der Innerortsbereiche.

## Paradigmenwechsel Innerortsbereich

«Es ist dem Zeitgeist wohl angepasst, dass wir gegenüber solchen Anpassungen im Innerortsbereich viel offener sind als früher, auch was die Einführung von Tempo 30 anbelangt, wenn dies von der demokratischen Basis in einer Gemeinde gewünscht ist», so Cavigelli. 37 Bündner Gemeinden haben Tempo 30 im Innerortsbereich bereits umgesetzt. Sinnemäss fasste er den Bericht Strassenbau mit den Worten zusammen: allesamt «Themen, die in Bewegung sind».

Für den BDP-Grossrat und Zernez Gemeindepräsidenten Emil Müller war dies das letzte Geschäft als Präsident der Kommission für Umwelt, Verkehr und Energie (KUBE). Nach zwei Jahren Vorsitz gibt er diesen an seinen Parteikollegen Kenneth Danuser ab.

## Grosser Rat

### Wieland und Zanetti glanzvoll gewählt

Zum Auftakt der Augustsession des Grossen Rates wurde am Dienstag nachmittag in der Churer Stadthalle der Trinser FDP-Grossrat und bisherige Vizestandespräsident Martin Wieland mit 113 von 114 eingegangenen Stimmen zum neuen Standespräsidenten gewählt. Wieland folgt auf den Puschlaver CVP-Grossrat Alessandro Della Vedova, der am Dienstag vor dem Parlament seine letzte Rede als höchster Bündner hielt (siehe EP-Dienstausgabe).

Mit 95 von 109 Stimmen wurde die BDP-Grossrätin, Bäuerin und vierfache Mutter, Aita Zanetti aus Sent, zur neuen Vize-Standespräsidentin gewählt. Zanetti vertritt erst seit zwei Jahren den Unterengadiner Wahlkreis Suot Tasna im Grossen Rat und dürfte, nach altem Brauch und Sitte, in einem Jahr als Standespräsidentin in die Fussstapfen von Martin Wieland treten (siehe «Posta Ladina» vom 22. August). Aita Zanetti wäre dann zumal die erste Frau aus der Region Engadin und Südtäler, welche den Grossen Rat präsidiert.

Am Mittwoch wurden Regierungsrat Mario Cavigelli mit 105 von 106 Stimmen zum neuen Regierungspräsidenten 2021 und sein Amtskollege Marcus Caduff zum Vizepräsidenten gewählt. (jd)

**Superpreis**  
**3.50**

**Diese Woche aktuell** 

Gültig bis 29.8.2020 solange Vorrat



Trauben Uva Italia, (exkl. Bio und Primagusto), Italien, per kg

**46%**  
**7.95**  
statt 14.85

Eierschwämme, Litauen/Weissrussland/Russland, Packung à 500 g (100 g = 1.59)

**39%**  
**9.95**  
statt 16.40

Rindshackfleisch, Schweiz/Deutschland/Österreich, in Selbstbedienung, 2 x 400 g (100 g = 1.24)

**Superpreis**  
**8.-**

Pouletschenkel Classic, Schweiz, in Selbstbedienung, 4 Stück, 760 g (100 g = 1.05)

**52%**  
**9.95**  
statt 21.-

Coop Branches Classic, 50 x 22.75 g (100 g = -88)

**20%**  
ab 2 Stück  
**3.10**  
statt 3.90

Coop Sonnenblumenöl, 1 Liter

**43%**  
**9.95**  
statt 17.55

Plenty Haushaltspapier Original, 12 Rollen

**50%**  
**26.95**  
statt 54.30

Ariel Flüssig Colorwaschmittel, 2 x 2.75 Liter, 100 WG

**ONLINE AKTIONEN**  
Gratis-App EngadinOnline laden, App starten und scannen, nun öffnen sich alle weiteren Wochenaktionen von Coop.



Für mich und dich.

## Gesucht Detailhandelsfachfrau 100% Traumjob im sonnigen Engadin!

Haben Sie Lust auf eine neue Herausforderung in einem spannenden Umfeld, umgeben von atemberaubender Natur? Wir suchen ab sofort eine ambitionierte Persönlichkeit mit hoher Affinität für den Verkauf und Flair für eine anspruchsvolle nationale und internationale Kundschaft. Wir sind ein Familien-Unternehmen in der 3. Generation mit einem jungen, motivierten Team. In unserer hauseigenen Manufaktur stellen wir Möbel und Accessoires aus lokalem Holz her und verkaufen zudem hochqualitative Produkte im Interior Bereich.

und wissen sich und die Produkte richtig in Szene zu setzen? Sie haben das Lager und die Organisation mit den Lieferanten im Griff, können zudem stilvoller in Deutsch, Italienisch und Englisch kommunizieren?

Dann sind Sie wahrscheinlich die perfekte Besetzung für diese attraktive Stelle! Melden Sie sich bei uns unter [info@rominger.ch](mailto:info@rominger.ch) Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!



**Rominger Holzmanufaktur AG**  
Via Maistra 246  
7504 Pontresina  
[info@rominger.ch](mailto:info@rominger.ch)

Ihre Aufgabe besteht in der fachkompetenten Betreuung unserer Kunden inhouse, online und in ihren Liegenschaften im Engadin. Sie sind ein Verkaufstalent und haben selbst eine Leidenschaft für Design und Interior Produkte im Luxusbereich? Sie erkennen Trends

Wir suchen per 1. November 2020

## Sportartikelverkäufer/-in | 80-100%

Zur Verstärkung unseres dynamischen Teams suchen wir Sie. Sind Sie motiviert, sportlich, sprachgewandt und möchten in einem lebhaften sowie spezialisierten Sportgeschäft arbeiten? Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung zuhänden von Markus Fähndrich. E-Mail: [Info@faehndrich-sport.ch](mailto:Info@faehndrich-sport.ch)

**Fähndrich SPORT**  
7504 Pontresina • Tel. 081 842 71 55 • [faehndrich.sport@bluewin.ch](mailto:faehndrich.sport@bluewin.ch)



## Engadiner Kinderuniversität

für Kinder der 3. bis 6. Primarklassen

Die Kinderuniversität der Academia Engiadina Mittelschule feiert in diesem Jahr ihr 10-jähriges Jubiläum. Dich erwarten ein spannendes Programm und ein besonderes Geschenk.

- Sa, 26.09.2020 Geheimschriften – topsecret
- Sa, 31.10.2020 Licht – es werde Licht in den Naturwissenschaften
- So, 22.11.2020 Raumfahrt mit Prof. Dr. Claude Nicollier
- Sa, 27.03.2021 Frühlingsbräuche – der Frühling, eine Zeit des Neubeginns
- Sa, 10.04.2021 «NAO» – wir programmieren einen Roboter
- Sa, 24.04.2021 Leonardo da Vinci – auch ein hervorragender Techniker

Jede Veranstaltung findet jeweils um 10 Uhr oder um 14 Uhr statt und dauert zwei Stunden. In der Pause offeriert die Engadiner Kinderuniversität einen kleinen Snack. Am Ende erhältst du ein Diplom für die besuchte Vorlesung sowie das spezielle Jubiläumsgeschenk. Melde dich heute noch für die gewünschten Veranstaltungen an. Die Teilnehmerzahl ist jeweils begrenzt.

Weitere Infos sowie die Online-Anmeldung findest du unter [www.academia-engiadina.ch/mittelschule](http://www.academia-engiadina.ch/mittelschule). (Anmeldeschluss: 18.09.2020)

Wir freuen uns auf dich.



**Engadiner Post**  
POSTA LADINA  
Medienpartner

**RAIFFEISEN**

**ACADEMIA  
ENGIADINA  
MITTELSCHULE**

# Schnelle Daten: Es kommt auf den richtigen Anschluss an

**Ein Artikel in der EP/PL hat kürzlich aufgezeigt, wie weit die Engadiner Gemeinden in Sachen Glasfasernetz ausgebaut sind. Dabei werden unterschiedliche Strategien verfolgt. Nur wenige Gemeinden setzen auf eine ultraschnelle Infrastruktur.**

RETO STIFEL

An meiner Wohnadresse in Celerina habe ich im Moment eine Internet-Geschwindigkeit von maximal 45 MB/s im Download und 16 MB/s im Upload. Nicht superschnell, aber für den täglichen Gebrauch ausreichend. Nun teilt die Swisscom mit, dass das Quartier ab der ersten Septemberwoche mit FTTS/B (siehe Box) erschlossen ist und die Bewohner ab dann von ultraschnellem Internet mit maximal 525 MB/s

## Viele Fachbegriffe

Wenn es um schnelle Datenautobahnen geht, sind die Fachbegriffe nicht weit. Ein Überblick über die wichtigsten Ausdrücke.

Von **Ultrahochbreitband (UHB)** spricht man ab einer symmetrischen Bandbreite von 100 Megabyte pro Sekunde. Eine Grösse, um die Leistungsfähigkeit von Kommunikationssystemen auszuzeichnen.

Bei der **symmetrischen** Anbindung steht in beide Verkehrsrichtungen immer die gleiche Infrastruktur zur Verfügung. Die Geschwindigkeit ist also konstant gleich hoch. Bei der Art der Erschliessung wird unterschieden zwischen FTTS, FTTB und FTTH. Vereinfacht gesagt bezeichnen die Abkürzungen bis wohin effektiv Glasfasern gezogen werden.

Bei FTTS (**Fibre to the Street**) ist es bis zur Strasse, die dem zu erschliessenden Gebäude am nächsten liegt. FTTB (**Fibre to the Building**) ist bis ins Gebäude selber und FTTH (**Fibre to the Home**) ist bis in die Wohnung. (ep)

Download und 130 MB/s Upload profitieren werden. Also rund zehnmal schneller als heute – maximal. Das tönt zukunftsorientiert. Ist es das aber auch?

Seit längerem gibt es Kritik gegen die FTTS-Erschliessungsstrategie der Swisscom. Gesprochen wird von einer Irreführung, da FTTS als Glasfaseranschluss verkauft werde, obwohl der Kunde immer noch über seine (langsamere) Kupferleitung ins Internet gelange. Während in städtischen Zentren heute vielerorts FTTH mit 10000 MB/s Standard sei, würden viele periphere Regionen immer mehr den Anschluss verlieren. FTTS mit der veralteten Kupfertechnologie sei schlicht und einfach nicht zukunftsfähig, ist immer wieder zu hören. Auch im Parlament wird Druck gemacht, beispielsweise mit einem Vorstoss des Bündner CVP-Nationalrates Martin Candinas.

## Ohne Konkurrenz kein Druck

Im Engadin treibt mia-Engiadina den Aufbau eines Glasfasernetzes voran. Für Jon Erni, der das Unternehmen mit Sitz in Scuol zusammen mit Not Carl 2015 gegründet hat und heute vollamtlich für die Firma tätig ist, kommt die «Charmeoffensive» der Swisscom wenig überraschend. «Ohne Konkurrenz bestand für Swisscom kein Druck zu investieren. Mit der Eigeninitiative von mia-Engiadina hat sich das aber geändert.» Für Erni ist darum ein funktionierender Wettbewerb das A und O, damit auch in die peripheren Regionen investiert wird. Dass der Bedarf an schnellem Internet weiter steigen wird, ist für Erni unbestritten. Momentan weniger bei den Privatpersonen als vielmehr bei Firmen, welche auf 1000 MB/s mehr angewiesen seien und dafür deutlich tiefer in die Tasche greifen müssten, als vergleichbare Unternehmen in den Zentren. Dass dieses Gefälle verschwindet, war mit ein Grund für das kantonale Projekt «Breitband Graubünden» (siehe auch Interview mit Maurizio Togni).

Die Swisscom wehrt sich gegen den Vorwurf, sie führe die Kunden in die Irre, wenn sie von Glasfasern spreche. Der grösste Teil des Netzes bis kurz vor der Liegenschaft bestehe tatsächlich aus Glasfasern. Zudem sei diese Termi-



Schnelle Datenautobahnen sind ein Gebot der Stunde.

Foto: www.shutterstock.com/kkssr

nologie im Zusammenhang mit «Fibre to...» weltweit gebräuchlich und anerkannt. «Strategie der Swisscom mit FTTS ist es, möglichst schnell möglichst viele Kunden von höheren Bandbreiten profitieren zu lassen», sagt Esther Hüslar vom Mediendienst. Bis im nächsten Jahr sollen in allen Gemeinden der Schweiz mindestens 80 MB/s angeboten werden können, davon würden 90 Prozent der Bevölkerung profitieren. Zudem gibt Hüslar zu bedenken, dass auch bei FTTH ein Investitionsschub vorgesehen ist. Bis in fünf Jahren ist eine Verdoppelung dieser Anschlüsse geplant.

## Wie das Wasser im Haus

Während Gemeinden wie Scuol, Zernez, S-chanf, Zuoz und Pontresina bereits heute über effektive Glasfaseranschlüsse verfügen, planen Samedan,

Sils und St. Moritz den Ausbau mit FTTH. Auch in anderen Gemeinden werden solche Projekte diskutiert.

In Sils macht Gemeindepräsident Christian Meuli einen bildlichen Vergleich: «FTTH ist vergleichbar mit dem Wasseranschluss im Haus. FTTS ist der Brunnen im Quartier. Und so wie fließendes Wasser im Haus heute der Normalzustand ist, wird es morgen der Glasfaseranschluss sein.» St. Moritz verfolgt gemäss Fabrizio d'Aloisio, Mediensprecher der Gemeinde, mit FTTH zwei Ziele: «Einerseits die Erhöhung der verfügbaren Bandbreite und andererseits die Verbesserung der Wettbewerbssituation, beides zum Wohl der Endkunden.» Diese Vollerschliessung – die vom Souverän noch bewilligt werden muss – sei Voraussetzung dafür, dass die Gemeinde eigene Glasfasern bis zu den Endkunden besitze. Diese

wiederum stellt sie interessierten Telekom-Anbietern zur Verfügung. Man spricht in diesem Zusammenhang von einem diskriminierungsfreien Netz. Für Erni ist das eine entscheidende Grundvoraussetzung dafür, dass der Wettbewerb tatsächlich spielen kann. Wenn nämlich Swisscom die kommerziellen Bedingungen alleine festlegen könne, sei das Netz nicht diskriminierungsfrei.

In Sils hat die Gemeinde auf einer Glasfaser ein unentziehbares Nutzungsrecht, welches sie anderen Providern zur Verfügung stellen kann. Das Thema beschäftigt Erni auch als Moderator eines runden Tisches, an dem sich die Swisscom und die anderen Provider gegenüber sitzen. Einer Lösung im technischen Bereich ist man gemäss Erni bereits recht nahe. «Spruchreif aber ist noch nichts».

## «Wettbewerb ist unabdingbar für breites Angebot und faire Preise»

**Maurizio Togni gehört dem Kantonalteam an, welches Grundlagen erarbeitet, um Graubünden mit Ultrahochbreitband zu erschliessen. Warum braucht es das? Und wo steht der Kanton heute? Der gebürtige Tessiner im Interview mit der EP/PL.**

RETO STIFEL

**Engadiner Post:** Herr Togni, die Grundversorgung der Telekommunikation in der Schweiz sicherzustellen ist Aufgabe des Bundes. Wieso muss der Kanton mit der Projektgruppe «Breitband Graubünden» trotzdem aktiv werden?

Maurizio Togni\*: Weil der Grundversorgungsauftrag, welcher seit Anfang Jahr gilt, nur sehr beschränkte Kapazitäten abdeckt. Konkret zehn Megabyte pro Sekunde im Download und sogar nur ein Megabyte pro Sekunde im Upload. Das ist weit entfernt von Ultrahochbreitband. Rund 30 Prozent der Schweizer Bevölkerung, meist in grossen Zentren, verfügt heute über eine Ultrahochbreitband-Infrastruktur. Die restlichen 70 Prozent, meistens in der Peripherie aber nicht. Sie laufen Ge-

fahr, von der technologischen Entwicklung abgehängt zu werden. Genau hier kann der Kanton Graubünden Unterstützung leisten.

**Geht es darum, dass der Kanton möglichst viele Mittel bereitstellt, um rasch und flächendeckend alle Regionen mit schnellem Internet zu erschliessen?**

Nein. Der Kanton setzt die beantragten Fördermittel sehr gezielt ein zur Förderung der Standortattraktivität. Primär sollen sogenannte Bedarfsobjekte profitieren: KMU, Tourismusunternehmen, Spitäler, Sportstätten und andere. Erst in einem zweiten Schritt und nur wo sinnvoll, werden die Mittel breiter in der Fläche eingesetzt. So fördert der Kanton die Innovationsfähigkeit der Regionen. Ultrahochbreitband ist heute vergleichbar mit Strom oder Wasser, also für die Gesellschaft unabdingbar. Ich verweise auf den Corona-Lockdown; Homeoffice, Home-Schooling, Telemedizin und vieles mehr ist nur möglich, wenn die Infrastruktur dafür vorhanden ist.

**Im Schlussbericht kommt die Projektgruppe zum Fazit, dass in Graubünden vor allem im Bereich Ultrahochbreitband Nachholbedarf besteht. Warum braucht es diese Höchstgeschwindigkeiten?**

Ganz einfach: Weil das Bedürfnis vorhanden ist. Im Moment noch weniger bei den Privaten, aber denken Sie beispielsweise an ein Architekturbüro, an Kommunikationsagenturen oder Startup-Firmen, welche auf cloud-basierten Geschäftsprozessen aufbauen: Die brauchen höhere Bandbreiten. Und da haben wir Nachholbedarf, weil seit 2008 solche Investitionen primär in den Städten und nur sehr vereinzelt in den Berggebieten getätigt worden sind.



Maurizio Togni.

Foto: z. Vfg

Diese Disparitäten müssen eliminiert werden.

**Die Swisscom investiert jährlich rund 1,6 Milliarden für IT und Infrastruktur. Bis 2021 sollen 90 Prozent der Bevölkerung von schnellem Internet mit mindestens 80 MB/s profitieren können. Das reicht doch. Braucht es zusätzlichen Wettbewerb?**

Unbedingt. Diese 90 Prozent sind relativ schnell erreicht, wenn sie vor allem dort ausbauen, wo die Bevölkerungsdichte am Grössten ist: in den Zentren und Agglomerationen. Zudem erreicht Swisscom die 80 MB/s fast ausschliesslich mit der FTTS-Technologie. Das ist ein kupferbasierter, nicht symmetrischer und nicht diskriminierungsfreier Zugang. Wettbewerb ist die unabdingbare Voraussetzung dafür, um einerseits ein innovatives und breites Angebot an Produkten und Dienstleistungen zu erreichen. Und andererseits faire, sprich tiefere Preise für alle zu ermöglichen.

**Täuscht der Eindruck, dass innerhalb der Regionen die Gemeinden recht autonom unterwegs sind und die regionale Absprache fehlt?**

Der Prozess ist erst anfangs Jahr gestartet worden und Covid-19 hat diesen ge-

bremst. Die Regionen in Graubünden befinden sich in sehr unterschiedlichen Projektentwicklungsstadien und innerhalb der Regionen ist die Ausgangslage bezüglich Ultrahochbreitband sehr verschieden, auch im Engadin.

Es ist richtig, wenn zuerst jede Gemeinde für sich die Situation analysiert. Der Kanton kann und will keine Gemeinde zwingen, Investitionen in die Ultrahochbreitband-Technologie zu tätigen. Das funktioniert nur mit regionaler Koordination und dem Einsatz aller Akteure: Gemeinden, Regionen, Kanton, Energieversorger, Service Provider. Der Kanton gibt mit diesem Projekt einen wichtigen Impuls, den Weg zu einer Gigabyte-Gesellschaft gemeinsam zu gehen und damit die Attraktivität und Innovationsfähigkeit im ganzen Kanton zu steigern. Mit dem Ziel, Graubünden im nationalen Vergleich bei der Ultrahochbreitband-Infrastruktur und den Preisen konkurrenzfähig zu machen, respektive einen Spitzenplatz einzunehmen.

\*Maurizio Togni ist Geschäftsführer der Zuger Unternehmensberatungsfirma TM.RESULTS und als Mitglied des Kantonalteams «Breitband Graubünden» unter anderem für die Koordination und Unterstützung der Regionen Bernina, Maloja, Moesa, Imboden und Surselva zuständig.

# Langfristiger Landschaftsschutz dank Bauverbot

Die Pro Lej da Segl hat auf Silser Territorium mehr als acht Hektaren Land unter Schutz stellen können. Mit einer Dienstbarkeit, die im Grundbuch verankert ist.

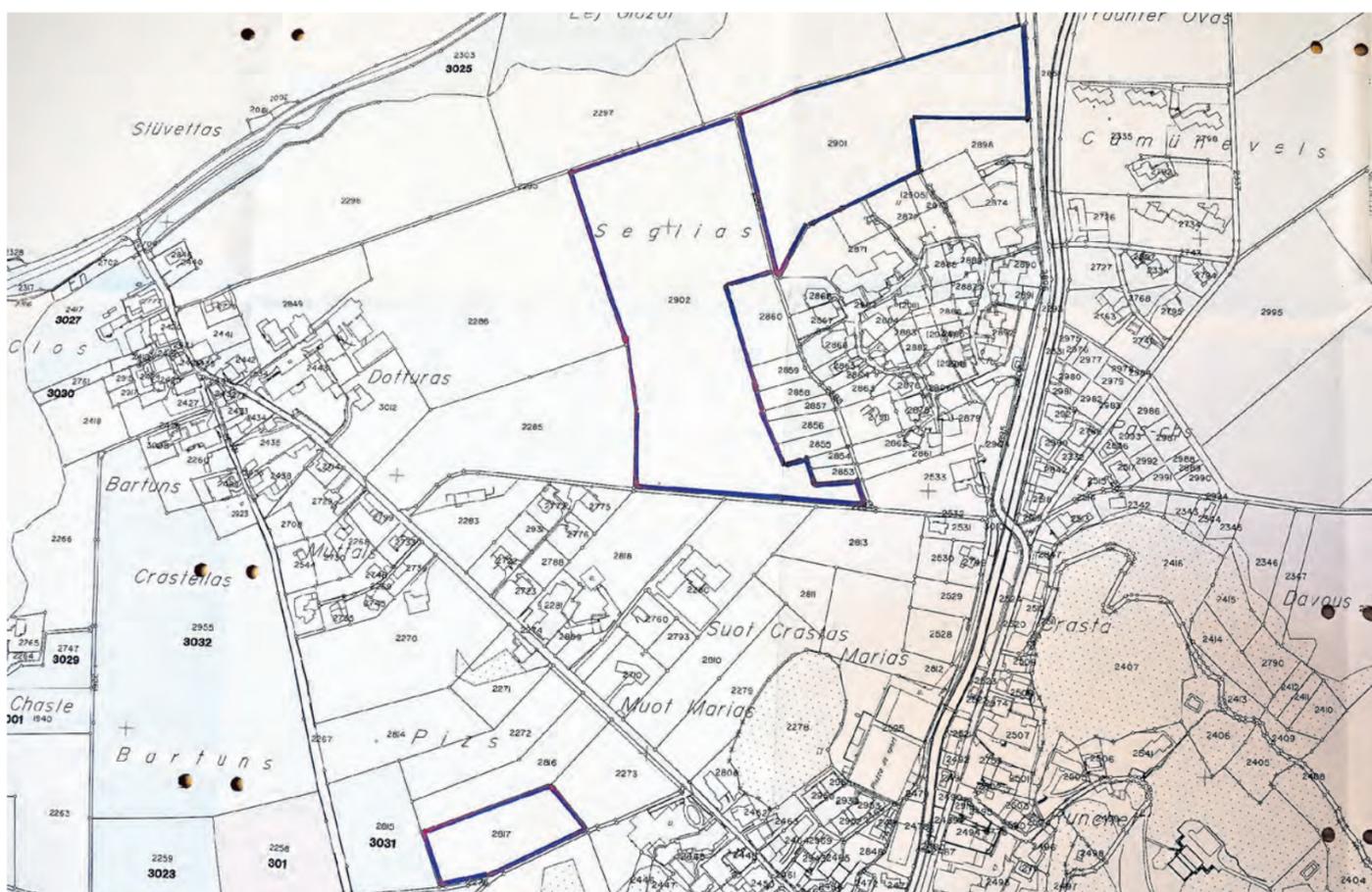
MARIE-CLAIRE JUR

Die jüngste Generalversammlung der Schutzorganisation Pro Lej da Segl (PLS) fing mit einem Fussmarsch an. Präsident Jost Falett spazierte mit Vorstands- und Vereinsmitgliedern am Nordrand des Wohnquartiers Seglias in Richtung Sils Baselgia, um dann wieder Richtung Sils Maria abzubiegen und schliesslich im Silser Schulhaus die ordentliche GV abzuhalten. Dabei querte die «Wandergruppe» auch Land, das neu mit einem Bauverbot belegt werden konnte.

## Beachtlicher Landzuwachs

Auf den beiden grösseren Landparzellen der Familie Coretti 2901 und der Bauernfamilie Coretti 2902 konnte die PLS eine Dienstbarkeit im Grundbuch eintragen, die zeitlich unbefristet ist. Auf diesen Landstücken, die beim Quartier Seglias zusammen knapp acht Hektaren ausmachen, soll nicht gebaut werden können. Eine kleinere Parzelle liegt weiter südwestlich in Richtung Silsersee bei der Wegverzweigung Bootshaus/Chastè. «Das ist der grösste Landzuwachs für die Pro Lej da Segl seit 40 Jahren», verkündete der sichtlich zufriedene Vereinspräsident. Dank dieser Dienstbarkeit seien die Landparzellen praktisch «auf ewig geschützt». Wie lange «ewig» währt, wurde nicht präzisiert. Doch mit diesem Vorgehen hat die Schutzorganisation einen Weg gefunden, die Landschaft in ihrem Schutzperimeter länger zu schützen, als es die Raumplanung kann, welche in Zeithorizonten von 15 Jahren denkt.

Der Druck auf die Landschaft sei nach wie vor sehr gross, bemerkte Falett. Es sei gut, dass die Organisation



Auf diesem Plan sind die neu mit einer Dienstbarkeit belegten Landparzellen auf Silser Gemeindegebiet zu erkennen, auf denen wenn möglich nie mehr gebaut werden soll.

Foto: Marie-Claire Jur

über Mittel verfüge, auch über privatrechtliche Massnahmen die Landschaft zu schützen. Systematisch hat die Schutzorganisation seit Jahrzehnten schon Landparzellen in ihrem Schutzgebiet aufgekauft, um sie der Bebauung zu entreissen. Mit Bauverboten belegt werden sie noch besser als bisher vor der Spekulation bewahrt. Neben dieser guten Nachricht erfuhren die anwesenden Mitglieder, dass es gelungen ist, im Kontext des geplanten Renaturierungsprojekts in der Silser Seeebene Ost einen Schritt weiter zu kommen. Dort sollen kleinere Fließgewässer wie

auch die Sela im südlichen Uferbereich in den Silvaplannersee geleitet werden. Ein ortsansässiger Landwirt verzichtet auf ein sumpfiges Stück Land, das er bisher nur sehr extensiv bewirtschaftete.

An der ordentlichen Vereinsversammlung wurden die statutarischen Geschäfte des Vereins abgewickelt. Das vergangene Berichtsjahr war von den Jubiläumsaktivitäten geprägt. Neben einer Tagung wurde zum 75-jährigen Bestehen der PLS auch eine Ausstellung in der Samedner La Tuor zur Entwicklung der Schutzorganisation ge-

schaffen. Kurator Christof Kübler gab den Anwesenden in einem bebilderten Vortrag Einblick in diese Ausstellung und in die spannende Geschichte des Schutzgedankens, der sich anfänglich gegen verschiedene Wasserkraftprojekte und später gegen die Interessen eines wachsenden Hochbaubooms durchsetzen musste.

## Prüfung von Verkehrsvarianten

Der PLS geht die Arbeit nicht aus. Aktuell setzt sich der Vorstand mit dem Langsamverkehr zwischen Sils und Isola und den zwei angedachten Wegvari-

anten auseinander. In diesem Kontext wird er auch die aktuell aufliegenden regionalen Richtpläne zu den Ausbauprojekten der Malojastrasse zwischen Sils und Maloja sowie zwischen Sils und Silvaplana unter die Lupe nehmen und bis Mitte September namens der PLS eine offizielle Stellungnahme einreichen.

Die Ausstellung «Von der Bedrohung der Oberengadiner Seenlandschaft zur nationalen Raumplanung» in der La Tuor ist noch bis am 25. Oktober zu sehen, jeweils mittwochs bis sonntags von 15.00 bis 18.00 Uhr.

## St. Moritz zahlt fast einen Drittel

Die 39 ressourcenstärksten Gemeinden Graubündens zahlen 18,6 Mio. Franken in den Finanzausgleichstopf. 30 Prozent davon kommen alleine von St. Moritz. Celerina gehört zu den grössten Pro-Kopf-Zählern.

RETO STIFEL

Das System des Finanzausgleichs beruht auf dem Prinzip der Solidarität. Kurz erklärt: Wer finanzstark ist, unterstützt die finanziell Schwächeren. Dies mit der Überlegung, dass die finanzielle Ausstattung einer Gemeinde nicht alleine auf erfolgreicher Geschäftstätigkeit beruht, sondern ganz wesentlich von anderen Faktoren mitgeprägt wird. Die geographische Lage zum Beispiel. Diese entscheidet, ob sich in einer Region Unternehmen ansiedeln oder ob sie auf den Tourismus als Geschäftsmodell setzen kann, was Arbeitsplätze schafft und Steuereinnahmen generiert. Solche Ungleichheiten soll der Finanzausgleich, welchen es auf nationaler wie auf kantonaler Ebene gibt, beseitigen helfen. Hinter den Berechnungen steckt ein komplexes System mit dem Resultat, dass einmal pro Jahr die Beiträge für den Finanzausgleich ermittelt und veröffentlicht werden. Das war diese Woche der Fall, als die Bündner Regierung

die Ausgleichsbeiträge für das kommende Jahr für die 101 Bündner Gemeinden festgelegt hat. Insgesamt werden 60,9 Millionen Franken bereitgestellt. Die finanzstarken Engadiner Gemeinden gehören seit Jahren zu den Beitragszahlern, das wird wenig überraschend auch 2021 so sein. Die Übersicht des Kantons zeigt, dass im kommenden Jahr 61 Gemeinden aus dem Ressourcenausgleich insgesamt 33,1 Millionen Franken beziehen werden. Finanziert wird dieser Topf zum einen von den 39 ressourcenstarken Gemeinden des Kantons, sie steuern 18,6 Millionen bei. Weitere 14,5 Millionen kommen vom Kanton.

In absoluten Zahlen ist St. Moritz mit Abstand der grösste Beitragszahler. 5,5 Millionen Franken oder 30 Prozent fließen in den Gemeindeanteil des Ressourcenausgleichs. Mit knapp zwei Mio. Franken folgt als zweitgrösster Geldgeber mit Celerina ebenfalls eine Oberengadiner Gemeinde. Davos auf Rang drei steuert knapp 1,4 Mio. bei. Werden die Beiträge pro Kopf berechnet, steht die Wasserkraftgemeinde Ferrera an der Spitze mit 4182 Franken, gefolgt von Celerina (1149) und St. Moritz (964). Nach Rongellen (824), ebenfalls eine Kleinstgemeinde die von der Nutzung der Wasserkraft profitiert, folgt bereits Silvaplana mit 671 Franken. Oder noch eine Berechnung: Die Region Maloja mit den elf Oberengadiner Gemeinden und Breghia finanziert 61,7 Prozent der gesam-

ten Beiträge der ressourcenstarken Gemeinden. Auch alle Gemeinden im Unterengadin zahlen ein. In Südbünden sind es einzig die Val Müstair und Poschiavo, welche Geld aus dem Topf bekommen. Grösster Empfänger in absoluten Zahlen ist die 9000 Einwohner zählende Gemeinde Landquart mit 3,15 Mio. Franken. Die grössten Empfänger Gemeinden pro Kopf sind Furna, Flerden, Taschappina, Masein und Cazis.

## Ressourcenpotential gestiegen

Gemäss der Regierungsmittelteilung ist das massgebende Ressourcenpotential für das Ausgleichsjahr 2021 über alle Gemeinden um 25,8 Mio. auf 813,1 Mio. gestiegen. Die Steuern der natürlichen Personen erhöhten sich um insgesamt 14 Mio., jene der juristischen Personen um 4,8 Mio.

Aus dem Gebirgs- und Schullastenausgleich, der alleine vom Kanton finanziert wird, erhalten 42 berechnete Gemeinden 24 Mio. Franken. Aus Südbünden sind das die Gemeinden Poschiavo, Val Müstair, Scuol, Valsot und Zernez. 23 Gemeinden schliesslich erhalten Mittel aus dem Lastenausgleich Soziales. Insgesamt 3,3 Mio. Franken, alleine 2,2 Mio. entfallen auf die Stadt Chur. Südbündner Gemeinden erhalten aus diesem Topf kein Geld.

Der Bündner Grosse Rat wird die Eckwerte des Finanzausgleichs mit der Verabschiedung des Budgets 2021 definitiv festlegen.

## Celerina beteiligt sich am Tourismus-Defizit

**Gemeindeversammlung** Mit zwei Neinstimmen und drei Enthaltungen hat die Gemeindeversammlung von Celerina am Montagabend entschieden, sich an der Ausfinanzierung des Defizites der Engadin St. Moritz Tourismus AG (ESTM AG) zu beteiligen. Die ESTM AG hatte nach einem turbulenten Geschäftsjahr die Jahresrechnung mit einem Minus von 700'000 Franken abgeschlossen. Der Celeriner Anteil an der Ausfinanzierung beträgt gut 70'000 Franken. Aus der Versammlung gab es kritische Voten. Es sei nicht nachvollziehbar, wie es zu einem solchen Defizit habe kommen können. Ganz offenbar hätten verschiedene Verantwortliche ihren Job nicht richtig gemacht. Auch wurde bemängelt, dass Celerina in der Kommunikation gegen aussen viel zu wenig wahrgenommen werde. Gemeindepräsident Christian Brantschen sagte, dass man die konkrete Ausgestaltung der Zweimarken-Strategie sehr aufmerksam mitverfolge, insbesondere auch was die Finanzierung betreffe.

Die anderen Geschäfte blieben ohne Opposition. Einstimmig gutgeheissen wurden eine Leistungsvereinbarung mit

der Musikschule Oberengadin und ein Kredit von 950'000 Franken für die Sanierung der Via Maistra im Bereich Cresta. Auch die Jahresrechnung wurde genehmigt. Diese schliesst anstelle des im Budget veranschlagten Defizits von 207'000 Franken mit einem Gewinn von 2,6 Mio. Zurückzuführen ist dies primär auf massiv höhere Einnahmen bei den Spezialsteuern.

Einleitend zur Gemeindeversammlung wurde über das Projekt der Inn-Revitalisierung informiert. Geplant ist, den Inn vom EW Isola bis zur Ochsenbrücke auf einer Strecke von 2,5 Kilometern mit verschiedenen Massnahmen naturnaher zu gestalten. Die EP/PL hat in ihrer Ausgabe vor einer Woche ausführlich darüber informiert. Aus der Versammlung wurde angeregt, im Rahmen der anstehenden Arbeiten gleich auch die Hochspannungsleitung unter Boden zu verlegen. Dieses Anliegen wurde bereits einmal mit Repower diskutiert, ohne Erfolg. Die Gemeinde sucht nun bis zur Abstimmung über den Kredit für das Revitalisierungsprojekt noch einmal das Gespräch mit dem Stromversorger. (rs)

[www.engadinerpost.ch](http://www.engadinerpost.ch)

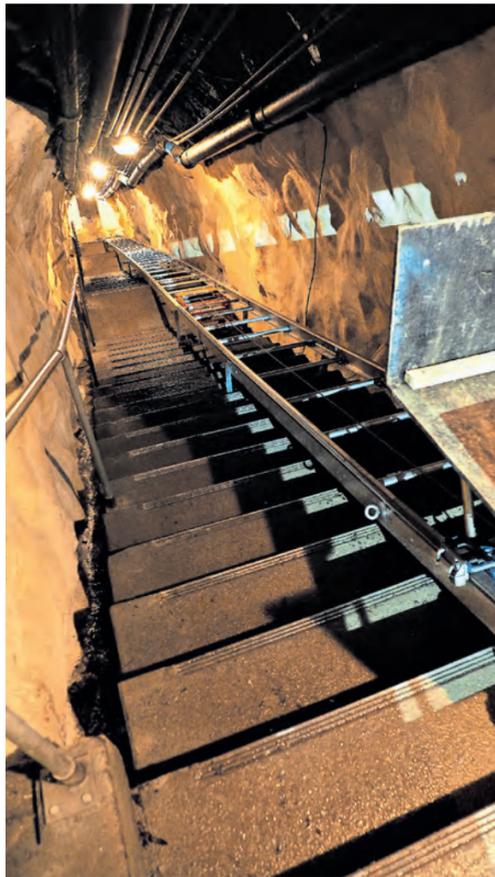
aktuell – übersichtlich – informativ – benutzerfreundlich

# An der Festung Maloja führte kein Weg vorbei

**Die Festung Maloja gehört zu den wehrhaftesten ihrer Art in ganz Graubünden. Seit gestern ist sie öffentlich begehbar und führt die Besucher anschaulich in die Zeit der Weltkriege und des Reduit-Denkens ein.**

MARIE-CLAIRE JUR

Burgruinen und Wehrtürme aus dem frühen Mittelalter zeugen im Engadin wie im Bergell von der Wehrhaftigkeit der hiesigen Bevölkerung. Doch auch in neueren Zeiten war die Schweiz bereit, im Kriegsfall Widerstand gegen Invasoren zu leisten. Mit gut getarnten Festungen, deren Standorte noch lange nach dem Kalten Krieg geheim gehalten wurden und die erst in den letzten Jahren für die Öffentlichkeit zugänglich gemacht wurden. Dem Verein Pro Castellis ist es zu verdanken, dass jetzt auch die Passfestung Maloja Kulm besichtigt werden kann. Ein Team um Felix Nöthiger hat im Frondienst die unterirdischen Anlagen, die sich unter unscheinbaren Pseudo-Stallbauten verstecken, gereinigt, aufgefrischt und mit Originalzubehör ausgestattet, so dass die Besucher einen realitätsnahen Eindruck davon gewinnen, wie sich diese Festungen zuzeiten des Ersten und des Zweiten Weltkriegs präsentierten.



Hier gehts in den Bauch der Festung Maloja Kulm hinunter, 160 Treppenstufen. Felix Nöthiger erklärt vor dem Festungseingang anhand von Infopaneln die Bedrohungslage der Schweiz und wie man am Malojapass dem Feind trotzen wollte.

Fotos: Marie-Claire Jur

## Führungen bis 2. September

Im Rahmen der Festungswochen können sie jetzt erstmals besichtigt werden – in Gruppen und unter kundiger Führung. Bis zum 2. September finden an vier Tagen vormittags wie nachmittags zweistündige Festungsführungen sowie vier Tageswanderungen statt, für die eine Anmeldung bei Bregaglia Engadin Turismo erforderlich ist. In erster Linie sind diese Festungen in Maloja für Militärgeschichte und Anhänger der Schweizer Armee von Interesse. Aber auch Laien, die nichts mit Armee, Krieg und Landesverteidigung am Hut haben, werden den Gang durch diese unsichtbare Welt nicht bereuen und dabei viel lernen können. Denn bei der Festung Maloja handelt es sich um die stärkste

Passfestung Graubündens, die aus drei Festungswerken besteht, die sich gegenseitig schützen konnten. In ihrem Feuer lagen als Hauptziel die Sperren an der Malojapassstrasse, nämlich eine Panzersperre und zwei inzwischen weggesprengte Strassenstücke. Im Ersten wie im Zweiten Weltkrieg wären die potentiellen Invasoren aus dem Süden an diesem Riegel nicht vorbeigekommen, wie Felix Nöthiger, die treibende Kraft hinter diesem Festungsprojekt betont. Nur schon die lange vor dem Zweiten Weltkrieg in den Granit gesprengte Passfestung Maloja Kulm war mit ihrer Panzerabwehr-Kanone und fünf Maschinengewehren bis auf die Zähne bewaffnet und durch das Gegenwerk «Kaverne» gedeckt. Die neuste Festungs-

baute, die im Rahmen einer Tagestour besichtigt werden kann, stammt aus dem Jahre 1987. Unter einem unscheinbaren Stallgebäude beim Weiler Pila hätte ein Zug (24 Mann) Festungsartillerie mit neusten Minenwerfern 12 cm unliebsame Eindringlinge auch bei Nacht und Nebel eliminieren können.

## Einblick in eine Parallelwelt

Was entdecken die Besucher beim Gang durch diese von aussen unsichtbaren Bauten? Natürlich die unterschiedlichen Waffensysteme, welche Angreifer hätten fernhalten können, aber auch die Räumlichkeiten, in denen die Armeemehrheiten längere Zeit hätten ausharren müssen: Aufenthaltsraum, Küche, Lager, Mannschafts-

unterkünfte, Duschen, Lüftungs- und Aggregate zur Energiegewinnung. Klaustrophobe Personen hätten angesichts dieser doch beengenden Platzverhältnisse Mühe gehabt, länger unter Tag zu verweilen. Auch ein Schützengraben ist bei der Festung Maloja Kulm zu entdecken.

Viele Informationen vermitteln die Guides vor Ort. Zudem sind eingangs der Festung Maloja Kulm (wie der Festung Maloja Pila) Infopaneln in deutscher und italienischer Sprache angebracht, welche die Festungsanlagen schematisch darstellen und auch Auskunft über deren Bedeutung im Rahmen der Landesverteidigung geben. Neckisch ist dabei auch die Tatsache, dass die Verteidigung der südöstlichen

Ecke der Schweiz nicht an der Landesgrenze in Castasegna erfolgte, sondern eingangs Engadin: Das Bergell hätte preisgegeben werden müssen, um dann am Malojapass an der topografisch stärksten Stelle Widerstand leisten zu können.

Das Projekt Mythos Festung Engadin ist auf drei Jahre angelegt und wird 2021 auf die Festungsensembles Bernina und Flüela-Susch ausgeweitet. 2022 werden auch mittelalterliche und Wehrbauten des 15. und 17. Jahrhunderts mit einbezogen. Vorgesehen ist auch eine Wochenwanderung Promontogno bis Susch und eine gleichartige Bike-Tour mit Gepäcknachführung.

Infos: [www.pro-castellis.ch](http://www.pro-castellis.ch)  
Anmeldung: [info@bregaglia.ch](mailto:info@bregaglia.ch)/081 822 15 55

## Blog des Monats von Romana Ganzoni (Kultur)

### Die Sehnsucht nach dem wilden Campieren



Es ist noch früh, kurz nach sieben Uhr, sonntags, ich setze mich mit einer Tasse Kaffee in der rechten Hand aufs Balkönli, mit der linken Hand ziehe ich meine wollenen Schlafsocken über die Knöchel, der Mops schleckt hingebungsvoll daran, ich werde unwillig, grunze und sehe: Die wilden Campierer vor dem Haus frühstücken bereits am Fluss. Das superfreie Wind-im-Haar-Paar, das, gleich nachdem es aufgewacht ist (auf dem Parkplatz vor unserem Garten), mit Badehose und Bikini bekleidet in den eiskalten Fluss rennt, nein, fliegt, um da reinzubrünzeln. Natur zu Natur. Die fühlen sich sicher wie zwei irisierende Seifenblasen, so bunt, so leicht. Und ich? Benutze die Toilette. Konformes Bünzlitum. Da muss was gehen, Romana!, sage ich, und nehme einen Schluck Kaffee.

#### Schrecklich erwachsen

Das Klapperautöli des naturnahen Paares steht verbeult, arm und grund-

zufrieden an der Mauer, derweil meine Küche prahlt mit Mixer, Kaffeemühle, elektrisch, alle Schikanen, verschiedene Bratpfannen, Tortenheber, Schaumlöffel(!). Die wilden Campierer hingegen: zwei Unterhosen pro Freudenkind, eine Käserinde, ein Stückchen trockenes Brot, ein Sack Rüebli (Bio), zwei Yoga-Matten, Licht, Liebe, Meditations-Musik, Flow und Flusswasser. Glück! Ich bin angesäuert, und der Mops schleckt wieder an meinem Knöchel. Wann bin ich unterwegs bloss so schrecklich erwachsen geworden? Ich hatte doch auch mal einen Deux Chevaux und ein Puff?

#### Lustig und unkompliziert

Woran mag es liegen, dass die da draussen so lustig und unkompliziert auf einem öffentlichen Parkplatz leben und ich nicht? Ich glaube, es hat mit dem eiskalten Wasser im En (dt. Inn) zu tun. Die stürzen sich da rein, als wäre nichts. Sie überwinden sich täglich, stellen sich den Naturgewalten, dem Gletscherwasser. Ich hingegen habe es knapp in den Zürichsee geschafft vor einer Woche. Als ich drin war, durchströmte mich etwas, keine Ahnung,

was, Stolz vielleicht? Dass ich es in einen 23 Grad warmen See geschafft hatte, nach 30 Minuten Gebet zu Jesus, Maria, allen Heiligen, dem Ochsen, dem Esel, ich visualisierte meine Kinder, deren Vorbild ich vielleicht bin, meine Schwiegermutter, Mann und Mops, den ich mit Taten beeindrucken muss, weil er meine Autorität noch nicht anerkennt.

Und dann, nachdem ich all die Blicke im Rücken spürte und noch mehr Gebete, auch zu Neptun, den Nixen und dem Bademeister gesprochen hatte, wagte ich den Schritt, der meinen armen Bauch in den Wellen versenkte, das Wasser war von hellem Smaragdgrün (das muss als Beweis genügen), es war sehr schwierig, ich wäre fast gestorben, aber ich habe es getan. Und nicht nur das!

#### Im eiskalten Lej da Staz

Tage später sprang ich in den Lej da Staz, in den Stazersee, einmal bei Sonne, dann bei Regen. Das Wasser: zwischen moosgrün und moorbraun (das muss als Beweis genügen). Und ich schwamm in diesem eiskalten See, der meistens alle Lebewesen sofort tötet,

sogar Fische, es waren nämlich nur etwa 20 Grad warm. 20 Grad! Weit unter meiner Körpertemperatur. Aber ich habe es geschafft. Ganz allein. Ich kann jetzt vieles schaffen im Leben, vielleicht sogar Teil eines superfreien Wild-Campierer-Paares mit Wind im Haar und Lotterautöli werden. Wenn ich auch noch die dritte Prüfung bestehe: das Flussbad.

#### Angst und Panik überwinden

Deshalb rufe ich am Sonntag, kurz nach sieben Uhr nach meinem Mann. Er kommt. Ich teile ihm meine Pläne mit. Nomadischer und attraktiver werden. Im En schwimmen. Jetzt. Angst, ja Panik überwinden. Todesmutig in den Fluss brünzeln. Er sagt: «Wenn du meinst.» Ich meine: Ja! Und schreite, wie immer, zur Tat. Im Bikini (ohne Tuch!) schreite ich zur Haustür, atme tief ein, mit nackten Füßen renne ich zum Fluss, Wind im Haar, strecke einen Fuss hinein – und gehe wieder nach Hause.

Nicht etwa, weil ich mich nicht getraut hätte! Ich habe vielmehr etwas ganz Schreckliches gesehen. Das Paar ist gar nicht unkompliziert und frei, sie

sind dabei, ihre Karre einzuräumen, jeder Handgriff sitzt, sie sprechen nicht miteinander, arbeiten einzig mit Blickkontakt, ihre Bewegungen: koordiniert, eckig, gehetzt. Unchilliger geht nicht. Ich realisiere: Das sind Roboter. Es ist unmöglich für einen Menschen aus Fleisch und Blut, auf so engem Raum diese sadistische Ordnung zu halten. In deren Leben, das aus Massnahmen besteht, wie ich jetzt weiss, hätte nicht einmal ein spontaner Schaumlöffel-Kauf Platz. Enttäuscht wende ich mich ab und kehre einsam, aber gestärkt, auf meinen Balkon zurück. Der Kaffee ist noch warm. Toll!

Jede Woche erscheint auf [blog.engadin.online](http://blog.engadin.online) ein Blog zu den Themen Kultur, Lifestyle & People, Outdoor & Sport oder Perspektivenwechsel. Regelmässig werden diese Beiträge auch in der Printausgabe der EP/PL abgedruckt.

Romana Ganzoni (1967 in Scuol geboren) ist Autorin und wohnt in Celerina/Schlarigna. Nach 20 Jahren als Gymnasiallehrerin publiziert sie ab 2013 Romane, Erzählungen, Gedichte, Essays, Kolumnen und Radiobeiträge. Nominiert für den Bachmannpreis. Gewinnerin Essay-Wettbewerb Berner Bund. Werkbeitrag Kanton Graubünden. Bündner Literaturpreis.

## Film da Quadroni pro l'istanza da recuors

**Cas da cartel** Quist venderdi, ils 28 d'avuost vain trattà da l'istanza independenta da recuors da radio e televisiun (AIRR/UBI) il film documentar dispaitevel dad SRF sur dad Adam Quadroni. Quai scriva l'UBI in ün'infuormaziun a las medias.

Il center dal film documentar «Der Preis der Aufrichtigkeit», emiss in december 2019, sta il whistleblower engiadinais, Adam Quadroni, chi ha gudà a svelar il scandal da cartel illa bransch da fabrica in Grischnun ed impustüt in Engiadina. Il film dad SRF ha disturbà e dat da discutir impustüt in Engiadina. Perquai ha il giurist engiadinais Not Carl inoltrà üna reclamaziun pro'l post da mediaziun da la SRG SSR.

In tuot ha Not Carl fat valair invers il mediatur Roger Blum set reclamaziuns. Tanter oter cha l'Engiadina vegna missa nan sco regiun corrupta e cha'l president

dal Tribunal regional, Orlando Zegg, gnia inculpà i'l film in ün möd na correct e malgüst. Il mediatur Roger Blum – uossa na plü in uffizi sco mediatur – vaiva lura publichà in marz 2020 seis parair. Ed el d'eira gnü a la conclusiun cha las reclamaziuns da Not Carl sajan da refüsar. E listess ha el dat radschun al giurist engiadinais in trais puncts – cha'l mediatur ha però nomnà «puncts da detagl». I va impustüt pellas inculpaziuns fattas i'l film invers Orlando Zegg.

Il giurist Not Carl nun es stat satisfat cul parair dal mediatur da la SRG SSR ed ha perquai trat inavant lura sias reclamaziuns a la prosma istanza – apunta davant la UBI. Quella tratta uossa il cas quist venderdi e comunicherà lura sias decisiuns. Sco cha Not Carl ha confermà invers la FMR sarà el eir preschaint a la discussiun publica da la UBI in venderdi a Berna. (fmr/dat)

## Nouva suprastanza Club da Skiunzs Zuoz

**Zuoz** Venderdi passo ho gieu lö la radunanza generela dal Club da Skiunzs Zuoz (CdsZ). Cun bundant 300 commembers es el üna da las societeds las pü grandas da La Plaiv ed ofra üna spüerta attractiva per giuven e vegl. Per la stagiun d'inviern 20/21 do que per la societad grands müdaints: zieva 13 ans surdo Claudio Duschletta il presidi a Thomas Pinchera, chi ho servieu al CdsZ bgers ans scu re-

spunsabel per cuorsas e materiel. Eir Alfred Sigg ho decis da der inavaunt sias caricas illa suprastanza zieva ans innumbrabels. Sia piazza scu assessur surpiglia Gian Malär. L'actura Nadia Heis vain eir rimplazzada per la stagiun chi vain, cun Corina Badilatti Steger. La saireda ho gieu lö illa «Wohnwerkstatt a S-chanf» ed il cumgio dals commembers da la suprastanza es sto commovent. (gd)

## Nouv termin per la radunanza generala

**Uniu dals Grischs** La radunanza generala da l'Uniu dal Grischs (UdG) vess vairamaing gnü lo als 25 avrigl. Quella ha cuntschaintamaing stuvü gnir spostada causa las masüras da sgürezza in connex culla pandemia dal coronavirus. La suprastanza da l'UdG ha

uossa fixà il nouv termin per la radunanza generala, nempe in sonda, ils 3 october, a las 09.30, i'l Hotel dal Uors a Zernez.

La suprastanza spera cha la situaziun in october permetta da realisar la radunanza generala a quist termin. (protr.)

# Sains da stuorn a Sent causa üna sajetta

**In sonda ha dat aint üna sajetta i'l clucher da la baselgia da Sent. Tuot ils sains han cumanzà a sunar. Uossa sto üna ditte specialisada controllar ils sains e cumadar il sistem electronic.**

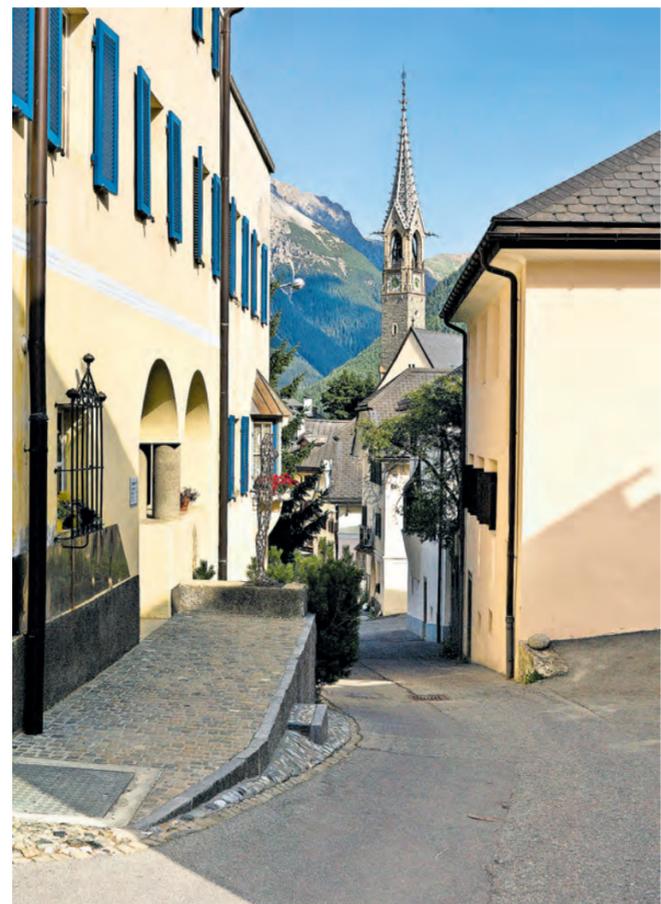
In sonda davomezdi haja dat a Sent e contuorns ün ferm temporal cun tuns e sajettas. «Intuorn las trais ha dat aint üna sajetta in nos clucher e tuot ils sains han cumanzà a sunar», disch Anita Bass, la caluostra da Sent, «quai nun es amo mai capità.» Ella ha provà da serrar giò ils sains, però sainza success: «Id es stat da tour ora las sgüranzas, pür lura han ils sains taschü.» Il computer chi dirigia ils sains nu funcziuna plü, «il monitor es be alb».

### Surpraisa in dumengia saira

Davo ch'ella es statta buna da serrar giò ils sains ha la caluostra darcheu scrauvgià aint in sonda las sgüranzas. Ed id es restà quiet. «In dumengia han ils sains sunà sco adüna per predgia, i's crajaiva fingià cha tuot saja in uorden», cuntinuescha Anita Bass. Quai nun es però stat il cas: «In dumengia saira a las tschinch d'eira concert. E tuot in üna jada han ils sains darcheu cumanzà a sunar.» Ella ha danövmaing stuvü scrauvgiar ora las sgüranzas. Chi nu gaja simplamaing na a serrar giò, constat'la, «i funcziuna be schi's piglia ora las sgüranzas e tillas lascha quioura.» E quai esa stat da far, sco ch'ella agiundscha, eir per evitar cha'ls sains cumainzan a sunar d'ürant la not.

### Orientà a las abitantas ed abitants

La caluostra da Sent ha telefonà be subit a la firma specialisada i'l Lucernais. «Der Klang zur rechten Zeit» es il slogan



Il clucher da Sent ha attrat in sonda la sajetta. fotografia: Andrea Badrutt

da quella. «Fin chi vegnan a cumadar d'ürad adüna ün pèr dis.» Perquai ha il cumün da Scuol orientà sün sia pagina d'internet cha'ls sains da la fracziun Sent sajan per intant ourd'funcziun. «Causa chi sun plü ots sun ils cluchers ouramai periclitats da las sajettas», disch Arno Kirchen chi maina las gestiuns tecnicas dal cumün da Scuol. Chi

capita adüna darcheu chi detta aint la sajetta in ün clucher, declera'l, «vairamaing han tuots sü parasajettas, mo schi'd es ün temporal inandret poja capitar cha la sajetta detta aint istess.» Sco ch'el ed Anita Bass manzunan haja dat in sonda a Sent, causa las sajettas, eir dons vi dad ün pèr «routers» e televisiuns chi nu funcziunavan plü. (fmr/fa)

## Redactor/a Engiadina (50–100%)

Vus lavurais en ina pitschna squadra da la nova FMR che realisescha cuntegns medials rumantschs en furma da texts, maletgs ed entiras paginas da gasettas.

### Vossa lavur

Vus realisais cuntegns schurnalistics – vos retschertgais, scrivais e publitgais texts e faschais fotografias per ils chanals medials da la FMR (tranter auter las gasettas Posta Ladina, La Quotidiana, Pagina da Surmeir u RTR).

Vus lavurais en stretg barat cun l'entira squadra redacziunala e cun il schef-redactor da la FMR.

Vus essas co-responsabel/la surtut per la rapportaziun dal Grischnun Central. Lieu da lavur: Engiadina

### Vossas cumpetenzas

Vus discurreis e scrivais en l'idiom vallader e/u puter.

Vus avais gia fatg experientschas u scolaziuns en il schurnalissem u en champs sumegliants.

Vus avais plaschiar ed interess da scriver rumantsch.

Vus essas ina persuna cun viv interess per quai che capita en il Grischnun ed a nivel regional.

Vus savais lavurar bain en atgna reschia, sin atgna responsabladad ed era sut squitsch da temp.

Vus avais enconuschientschas da rumantsch grischnun u essas pront/pronta d'emprender quel.

Tramettai p.pl. Voss'annunzia cun tut la documentaziun en furma electronica a: david.truttmann@fmr.ch (Fundaziun Medias Rumantschas, Via da Masans 2, 7000 Cuira, 081 544 89 10).

www.engadinerpost.ch

## Il 19avel maraton ha lö sco previs

**Regiun Parc Naziunal** Il comitè d'organisaziun dal Bikemaron intuorn il Parc Naziunal Svizzer (PNS) ha confermà definitivamaing: La cuorsa ha lö in sonda, ils 19 settember cun maximalmaing 1000 partecipants.

Causa la pandemia dal coronavirus d'eira lösch intschert: Po gnir realisà il 19avel Bike-maraton intuorn il Parc Naziunal Svizzer o na? Per pudair far la cuorsa han ils commembers dal comitè d'organisaziun preparà üna ruta da cuorsa alternativa e limità il numer da partecipantas e partecipants: Ingon ha lö la cuorsa be in Engiadina, sün trais tragets, da Scuol a Zuoz ed inavo a Scuol (108 kilometers), da Zernez a Zuoz e da là a Scuol (78 kilometers) e da S-chanf a Scuol (47 kilometers). Tour part pon totalmaing 1000 persunas, 400 partan davent da Scuol, 200 davent da Zernez e 400 davent da S-chanf. Sco chi infuorma Claudio Duschletta, il president dal comitè d'organisaziun, as vaivan fin in lündeschdi annunzchadas 821 persunas. (fmr/cp)

## Per müdamaints d'adressa

Per abunamaints: tel. 081 837 90 80 obain tel. 081 861 60 60, www.engadinerpost.ch

Engadiner Post  
POSTA LADINA

# S'inscuntrar regularmaing e discuorrer rumantsch

**Ad Ardez, Ftan, Sta. Maria, Scuol, e daspö quista stà eir a Guarda, han lö üna jada l'eivna ils Cafès Rumantschs. Il böt da quists inscunTERS es da discuorrer ed imprendder rumantsch. Però eir l'aspet social es fich important. Ushè es il Cafè Rumantsch a Scuol eir ün inscunTER per attempats cun interess per referats tematics.**

NICOLO BASS

Dürant ils ultims tschinch mais es la lingia da caffè restada freida, la vusch rumantscha d'eira müta. Intant han ils Cafès Rumantschs surgni darcheu vent ed il viadi po cuntinuar. A Ftan ed a Guarda vegnan darcheu organisats regularmaing Cafès Rumantschs. Ad Ardez cuntinuarà la sporta rumantscha la mità da settember. Ed in gövgia passada ha gnü lö eir darcheu il prüim Cafè Rumantsch davo la pandemia a Scuol. Daspö üna vainchina d'ons han lö üna jada l'eivna quists inscunTERS rumantschs cun discussiuns e referats tematics a Scuol. Ils prüims desch ons ha organisà e coordinà il ravarenda vegl Duri Gaudenz ils inscunTERS. In seguit ha surtut il silvicultur pensiunà Lüzza Rauch il timun bod listess lönch. Il Cafè Rumantsch a Scuol es eir gnü accumpagnà ils ultims ons da la Lia Rumantscha e daspö il principi da quist on es la coordinaziun dals arrandschamaints pro Linard Martinelli, promotur regiunal da la Lia Rumantscha in Engiadina Bassa. Sco ch'el ha infuormà in gövgia passada, tschercha'l qualchün chi surpigliess la respunsabilità pel Cafè Rumantsch a Scuol. «Eu poss bainschi güdar ad organisar, però eu nu sarà mincha jada preschaint», ha dit il promotur regiunal a la brajada rumantscha.

**InscunTERS cun referats tematics**  
Üna vainchina da personas s'han inscuntradas in gövgia passada a las 10.00 illa Pizzeria Allegra a Scuol. «Avant il temp da corona d'eiran quai fin passa 40 partecipants», ha infuormà Linard Martinelli. La cumpagnia d'eira plütost indigena ed attempada ed il contact so-

cial d'eira güst tant important sco la lingua rumantscha. Cha quai saja eir la particularità in congual culs ulteriurs Cafès Rumantschs in Engiadina Bassa e Val Müstair. «A Ftan, Guarda ed Ardez vaja per discuorrer rumantsch. A Scuol invezza es plütost ün inscunTER dad indigens ed attempats cun interess pels referats tematics», ha dit Martinelli. Cha bainvis a quists inscunTERS mincha gövgia avantmezdi saja però minchün. Cha l'aspet da pudair discuorrer ed imprendder rumantsch saja important eir a Scuol, adonta cha quista gruppa haja ün'aigina dinamica.

**Cuntinuar culs inscunTERS a Scuol**  
Per mantegner quista dinamica han ils preschaints decis da cuntinuar cul Cafè

Rumantsch üna jada l'eivna a Scuol e dad organisar regularmaing referats tematics in lingua rumantscha. Cha l'arrandschamaint rumantsch a Scuol viva o moura culs referents, han constatà ils preschaints. Cha sainza referats svanis bainsvelt eir l'interess per l'inscunTER. Ushè cha'l termin da gövgia avantmezdi a las 10.00 a Scuol resta remarkhà i'l chalender.

A Ftan ha lö il Cafè Rumantsch adüna in marcurdi a las 09.30 i'l Cafè Scuntrada, tanter oter cun Pol Clo Nicolay, Mario Pult e Rut Plouda. A Guarda invidan Cilgia Vulpi, Josef Barbüda e Flurina Badel mincha marcurdi a las 09.30 a l'inscunTER rumantsch illa Crusch Alba. A Ftan ed a Guarda vegnan tanter oter eir prelets e discus texts rumantschs. Ad

Ardez cuntinuescha il Cafè Rumantsch cun Curdin S. Brunold e Jon Duri Vital a partir da la mità da settember. Quel varà lö adüna al marcurdi, alternativ a bunura o vers saira. Sur inviern saja eir ün Cafè Rumantsch in Val Müstair, nempe a Sta. Maria. Quel ha lö pel solit eir minch'eivna e düra da november fin a Pasqua. La sporta dals Cafès Rumantschs es cuntschainta eir sur munts. Sco cha Linard Martinelli quinta, saja planet bod duos dunzainas da Cafès Rumantschs. Cha quels hajan però lö üna jada al mais e na minch'eivna sco in Engiadina e Val Müstair.

**Cuors da rumantsch**  
Linard Martinelli suottastricha l'importanza da quista sporta: «Sper il contact

social sun quists inscunTERS fich importants eir per discuorrer ed imprendder rumantsch.» El manzuna eir, cha'ls cuors intensivs da rumantsch chi han lö minch'on da stà a Scuol ed a Samedan e chi han ün grond nomer da partecipants, nun hajan pudü gnir manats tras quist on causa il coronavirus. Cha la Lia Rumantscha haja adattà la sporta cun cuors da rumantsch online. Cha schanzas da gnir realisà saja il cuors intensiv da rumantsch d'utuon in Val Müstair, simplamaing cun ün numer da partecipants limità ed adattà al concept da sgürezza. «La glista d'aspett es fingià magari lunga», ha manzunà Martinelli a la fin.

www.liarumantscha.ch



Linard Martinelli, promotur regiunal da la Lia Rumantscha, güda a coordinar la sporta dals Cafès Rumantschs illa regiun.

fotografia: Nicolo Bass

## «L'important es la cumpagnia»

**Illa sesavla generaziun maina la famiglia da Men Janett a Tschlin üna butia. Eir sch'el es fingià pensiunà tilla tegna il butier averta.**

Cun gnir a Tschlin illa butia da Men Janett as vezza süllas curunas da tuottas sorts prodots, mangiativas pakettadas aint, frütta, tuortas, cartolinas, üna publicaziun davart las «Baselgias da Valsot», ün disc compact dals «Fränzlis», barschuns e pasta da daints, üna chapütscha cun ala ed eir culur e dispersiun. D'immez il local es üna maisa raduonda e trais sopchas. Sün maisa es ün vaider cun aint zücher, sco ch'i'd es il cas eir illas ustarias. «Trai jadas l'eivna spordschaina la pussibilità eir da baiver ün caffè pro nus in butia», disch il butier chi ha 68 ons.

**«Tü farast bain inavant?!»**  
Cur chi d'eira gnü il mumaint da gnir pensiunà vaivan dit ils claints da Men Janett ch'el farà bain inavant da butier, chi füss tantüna puchà schi gniss serrada üna da las duos butias in cumün. «Quai fetscha eir», manzuna il butier,

«importanta es per mai nempe la cumpagnia chi s'ha sco butier.» Ch'uschea haja'l eir amo alch da far, disch el riond. La sporta dal caffè vaiva'l introdüit avant bundant ün decenni cur chi d'eiran seradas a Tschlin tuot las ustarias. «Impustüt ils lavuraints laivan pudair baiver tanteraint ün caffè», as regorda il butier, «dal 2009 vaiva eir cumprà e laschà fabricar oura Grazyna Kulcyk da la Pologna la chasa vaschina, ella chi abita uossa a Susch gniva eir minchant a baiver ün caffè.»

**Cumbinà la paura culla butia**  
Da butier a Tschlin fa Men Janett daspö ils ons 1970: «La butia vaiva meis barba chi d'eira nubil. Sperapro faiva'l amo ün pa da paura, ün pèr puschs ed ün pa bescha», infuorma'l, «dal 1976 è'l lura mort inaspettadamaing dad ün cuolp e meis bap ed eu vain surtut la butia e tilla manada inavant fin dal 1993.» Quel on han el e sia duonna lura decis da manar els la butia. «La gronda lavur ha fat blers ons Annatina, intant ch'eu faiva da paura.» Sco ch'el agiundscha vaiva Tschlin da l'on 1976, al cumanzamaint da sia carriera da butier, 240 abitantas ed abitants. «Uossa esa var 160 personas.» In lur butia

s'haja adüna pudü cumprà da tuot. Chi's bada uossa chi sajan in cumün damain famiglias chi fan da paura, remarkha'l.

**Conservas pür i'l ultim tschientiner**  
«Cur cha la butia es gnüda drivida vers la fin dal 19avel tschientiner, nus eschan uossa illa sesavla generaziun, vaivan ils paurs plü o main tuot quai chi dovraivan, farina, lat, charn», declera Janett, «üsaglias sco per exaimpel las fuorchas cumpraivna üna jada, schi rompaivan tillas cumadaivna svesa.» Schi gnivan in butia per mangiativas d'eira quai, sco ch'el manzuna, impustüt per sal e per zücher. Pür i'l tschientiner passà sun lura gnüdas sül marchà las mangiativas in conservas. «Prodots agriculs sco chaschöl e salsiz han las famiglias da paura eir uossa svesa.» La butia dals perdavants e da Men Janett es adüna statta üna butia chi vaiva da tuot: «Sper las mangiativas n'haja amo adüna eir oters prodots, las üsaglias da paura sun però hozindi main dumanadas.» In quai chi riguarda l'avegnir da sia butia disch Men Janett chi saja uossa da verer co chi giaja culla sandà: «Scha quella permetta tegnarana averta la butia amo ün tschert temp.» (fmr/fa)



Il butier Men Janett in acziun in sia butia a Tschlin. fotografia: Flurin Andry



# Mas-chalch

Fögl d'infuormaziun official dal cumün da Scuol

## Che fa vairamaing ... ?

**Pro'l cumün da Scuol lavuran – sainza dombrar la magistraglia – var 60 impiegadas ed impiegats a temp cumplain o in piazza parziala. Che fan tuot quistas persunas? Il Mas-chalch preschainta in intervals irregulars las differentas partiziuns dal cumün e cuntinua hoz cul post pella**

### PROMOZIUN D'ECONOMIA

La promoziun d'economia es üna plazza da stab chi sviluppa e promouva in prüma lingia la sporta e l'infrastructura turistica in basa cumünala. Il böt principal es da render plü efficiant e plü efectiv l'ingaschamaint turistic dal cumün, quai i'ls seguaints secturs:

#### Infrastructura

Id es essenzial per ün cumün turistic d'avair üna bun'infrastructura. La promoziun d'economia s'occupa cun differentas masüras per megliorar l'infrastructura da basa sco eir l'infrastructura turistica.

#### Trafic public

Ella s'ingascha per exaimpel per ün augmoint da las frequenzas dal trafic public, dimena dals bus locals, bus da skis e bus pendulars («shuttle»). Ella guarda eir cha las lingias turisticas (per exaimpel S-charl e Val Sinestra) mantengan o augmointan lur servezzan.

#### Sendas

In nossa regiun saja sendas da chaminar, sendas d'inviern e sendas da velo. Quistas raits da sendas sun da megliorar tenor bsögn e strategia turistica. La promoziun d'economia propuona masüras per augmantar la qualità da las sendas existentas. Ella fa eir propostas per novas sendas e prepara la realisaziun sül level administrativ (inoltrar la dumonda als differents uffizis etc.).

#### Nouva infrastructura turistica

La promoziun d'economia sviluppa progets per nouva infrastructura turistica. Chavazzins actuals in quist connex sun: Masterplan Mountainbike, inscenaziun da l'aua minerala, Avegnir Trü, Webcams turisticas ed oter plü.

#### Sporta turistica da/tras terzs

Firmas, organisaziuns e persunas privatas sviluppan prodots e sportas turisticas in cumün. La promoziun d'economia coordinescha e promouva quai e sustegna uschè l'ingaschamaint turistic dals exponents locals. Ella spordscha eir plattafuormas localas e regionalas pel barat e'l sustegn dals partenaris turistic.

#### Evenimaints

Occurrenzas sportivas e culturalas sun importantas per ün lö turistic. La promoziun d'economia coordinescha, sustegna e pussibiltescha occurrenzas ed evenimaints d'importanza turistica sün level cumünal. Ella prepara eir decisziuns

strategicas davart la promoziun da singuls evenimaints per mans da la supranza cumünala. Exaimpels per tals evenimaints: la Coppa mundiala da snowboard e'l Maraton cul bike intorn il Parc Naziunal eop.

#### Progets

La promoziun d'economia spordscha sustegn e cussagliaziun pro singuls progets cun relevanza economica regiunala e cumünala, per exaimpel progets d'hotellaria obain progets in connex cun quartiers da mansteranza.

#### Strategia turistica, ESTAG

Mincha cumün illa regiun Engiadina Bassa / Val Müstair dispuona d'ün'instituziun chi s'occupa dal svilup turistic sün level cumünal. Cun reorganisar e megliorar sias structuradas turisticas ha surtut il cumün da Scuol dal 2019 la gestiun da Engiadina/Scuol Turissem SA (ESTAG). Quista societä d'acziun s'ingascha in prüma lingia pels interess turistic locals e definischa la strategia turistica dal cumün. Ella fa quai in accord culs exponents illas fracziuns e culla strategia regiunala da l'organisaziun turistica TESSVM sco eir cul svilup regiunal.

Las contribuziuns fingiä cumparüdas da quista seria as chatta sül la pagina d'internet [www.scuol.net](http://www.scuol.net) (Administraziun).

## Infuormaziuns da la supranza cumünala

### Cumischiun da fabrica: nouv commember

Riet Fanzun es gnü elet sco nouv commember da la cumischiun da fabrica. El rimplazza a Marcus Wetzel chi'd es impiegà pro'l cumün sco manader dal mantegnimaint daspö ün pèr eivnas.

### Maraton cul bike intorn il Parc Naziunal

Pervi da Corona saja divers müdamaints. La cuorsa ha lö als 19 settember, quai vuol dir 3 eivnas plü tard co previs oriundamaing. I vain fat adöver da trais tragets alternativs tanter Scuol e Zuoz, quai per nu passar il cunfin e per evitar l'otezza maximala da 2 700 meters sur mar. In Gurlaina nu saja ingün'infrastructura, eir cun quai cha la punt es serrada. Il böt es perquai sül Stradun. Là es eir la partenza pel traget lung. Infuormaziuns a reg. impedimaints pel trafic vegnan publicadas sül la pagina d'internet dal cumün [www.scuol.net](http://www.scuol.net).

### Staziun pella surveglianza da lavinas Trigl (Val S-charl)

Il sistem intercantunale da masüraziun e d'infuormaziun (Interkantonales Mess- und Informationssystem IMIS) cumpiglia staziuns in tuot las regiuns muntagnardas da la Svizra chi masüran ils parameters necessaris per valütar il privel da lavinas.

Il territori tanter il Pass dal Fuorn e la part nord da l'Engiadina Bassa es ün cunfin meteorologic, la zona transitoria tanter l'ora dal nord e l'ora dal süd. Là nun exista amo ingüna staziun. Üna tala serviss a las cumischiuns localas da lavinas (Scuol e Valsot), a l'uffizi da construcziun bassa sco eir al servezzan naziunal d'avertimaint da lavinas (WSL Institut per la perscrutaziun da la naiv e da las lavinas SLF).

Perquai prevezza il cumün da fabricar üna staziun da masüraziun illa regiun dals Lais da Trigl. Il proget vain realisà in etappas da construcziun e cumpiglia eir la gestiun ed il mantegnimaint pels ons 2020 fin 2024. Il SLF sustegna quist proget, la Regenza til ha approvà e garantischa üna contribuziun dad 80 % vi dals cuosts cun dret da subvenziun. Il cumün ha surdat las lavurs d'impresari per quista staziun a la firma Bezzo-la Denoth AG, Scuol.

### Implant da tir Urezzas, rimplazzamaint da schabgias

Las schabgias electronicas sun gnüdas installadas dal 1993. Pro duos nu funcziuna l'elettronica plü inandret. La firma SIUS chi vaiva furni ed installà las schabgias avant 27 ons nun ha plü ingüns tocs da reserva. Dal 2023 es planisada la festa chantunala da tir in Urezzas cun var 6 000 tregants chi vegnan cun lur famiglias in nossa regiun. Perquai füssa important cha tuot las 10 schabgias funcziunesan inandret. Tenor il contrat culla societä da tregants unidas STU es respunsabel il cu-

mün pellas schabgias. La STU saja minch'on 5 000 francs al cumün, e quists raps as poja impuonder per rimplazzar las duos schabgias. Il cumün ha surdat a la firma SIUS la furniziun ed installaziun da duos schabgias d'ocaziun per 21'415 francs. Quistas duos schabgias fabricadas dal 2013 sun mantgnüdas bain. Il sistem es cumptibel cullas ot schabgias existentas.

### Surdattas da lavur e furniziuns Scuol: Via Chantröven etappa 3

Quista terz'etappa dal proget da sanaziun cumpiglia la chanelisaziun Panaglia-Funtanatscha. Il cumün ha surdat las lavurs d'impresari a la firma Bezzo-la Denoth AG, Scuol.

#### Sent / Tarasp:

##### Rimplazzamaint da duos Pick-ups

Ils duos Pick-ups (autos cun surfatscha da chargin) da Sent e Tarasp nu fan plü lur servezzan e sun da müdar oura. Il cumün ha decis da cumprà ils duos veiculs pro la firma Fratschöl SA Scuol.

#### Scuol:

##### Cumprita d'ün nouv fargun da naiv

Il PM-Track (tractor multifunziunal) vain utilisà tanter oter per rumir naiv. La pala nun es plü dovrabla e sto gnir rimplazzada. Il cumün ha decis da cumprà il listess model (chi s'ha verificà) pro la firma Kohler Landmaschinen AG, Zezras.

#### Tagls da laina e cultivaziuns 2020

Il cumün ha surdat a la firma Albertin Forst AG, Sent, las seguaintas lavurs pel tagl da laina A2 God Ascharinas: pinar, tour giò la laina cul asp a sua e transport primar.

#### Aual da Bos-cha / Auasagna:

##### Revitalisaziun

A Giarson/Guarda saja ün'ouvra idraulica chi prodüa forza electrica ecologica cun aua persa. Dal 2013 ha'l surgnù danövmaing il certificat correspundent. In quist connex sun da realisar masüras d'egualisaziun ecologica. Il cumün ha tschernü la revitalisaziun da l'Aual da Bos-cha e da las palüds bassas illa cuntrada Las Palüds ed Auasagna tanter Bos-cha e Guarda. El ha surdat las lavurs da planisaziun a la Fundaziun Pro Terra Engiadina, Zernez.

#### Sent Sur En: Tir da leivras Parnarsura

Il terrain dal paracullas es contaminà cun plom e sto gnir sanà tenor la ledscha chantunala davart la protecziun da l'ambiant. Il cumün ha surdat las lavurs d'impresari a la firma Koch AG, Ramosch.

Il Mas-chalch dal cumün da Scuol cumpara üna jada al mais.

Ediziuns veglias: [www.scuol.net](http://www.scuol.net)

Prosmas ediziun: **24 settember 2020**

## Areal da Trü, Scuol

In november 2019 ha publichà il cumün la *Retschercha davart l'avegnir da l'areal da Trü*. Tuot las persunas interessadas, independentamaing da l'età e da la naziunalità, d'eiran invidadas d'implir oura il questunari fin als 31 december 2019. La cumischiun «Infrastructuras cumünalas» ha evaluà ils s-chars 500 questunaris inoltrats.

Il cumün less preschaintar ils resultats da la retschercha e'ls prossems pass. El invida perquai ad üna

#### Radunanza d'infuormaziun

Data	Lündeschdi, ils 31 avuost 2020
Uris	1. infuormaziun a las 17:00 2. infuormaziun a las 20:00
Lö	Sala cumünala a Scuol

Chi chi ha la pussibilità da tour part a l'infuormaziun da las 17:00 dess far il bain da far quai. Uschè as poja scumpartir plü bain il nomer da partecipantas e partecipants. Mascrinas da protecziun stan a disposiziun.





Ariana Duschèn realisescha seis sömni dal agen «Campervan». Il proget da amo blera lavur, ma quai tilla fa plaschair ed ella s'allegra da pudair ir in viadi l'on chi vain. Cull'app «EngadinOnline» as poja activar il video zoppà davo la fotografia a dretta.



fotografias: Nicolo Bass/Gianna Duschletta

## «A mai para bel schi's vezza ch'eu n'ha fat tuot sves»

**Quista stà d'eirna dapertuot: ils uschedits «Campervans». Ariana Duschèn da Scuol nu d'eira pro, ella es nempe pür vi dal fabricar ora seis agen bussin. Seis böt es da finir fin la prümavaira da l'on chi vain, per ch'ella possa partir ed ir in viadi d'urant la prosma stà.**

GIANNA DUSCHLETTA

Illa halla da tennis da Vulpera stan intuorn da tuottas sorts üsaglias, autos vegls, ün camper. Immez aint es ün bussin alv, las portas aviertas, la musica suna our da las boxas. Ariana Duschèn da Scuol imsüra cun concentrasiun e precisun il spazi ingio ch'ella tacha davo l'isolasiun vi da las parais. Il proget da fabricar intuorn il bussin es amo i'ls prüms stadis, ma la giuvna da 25 ons nu's metta suot squitsch: «Il böt es sim-

plamaing dad esser a fin in prümavaira da l'on chi vain, uschè ch'eu poss lura ir in viadi.»

D'urant ils ultims pèr ons es il viagir cun ün bussin fabrichà oura, eir nomnà «Campervan», dvantà enorm popular. Ma Ariana Duschèn nu fa quist proget per seguir la moda, sco ch'ella intuna: «Eu nu fetsch quist per muosar ch'eu n'ha eir ün bussin. Eu fetsch quai per ch'eu poss ir a viagir.» Ella ha dafatta pudü profiter da quai cha uschè blers avant ella han fingià fat ün simil proget, nempe cun verer pro quels che e co chi han fat tscherta roba. Sülla plattafuorma Youtube saja plü co avuonda filmins da co chi's renovescha l'agen «Van», sün Instagram ha quist nov mod da viver e da viagir nomnà «Van-life» millis d'interessents. Ariana Duschèn as lascha inspirar da quai, ma ella disch: «Il bel es però ch'eu poss realisar tuot mias aignas ideas.» Cun quai ch'ella ha impris mettaplattinas nun es la lavur artischana alch nov per ella. La giuvna da Scuol sa eir chi nu funcziunara tuot da prüma innan: «Ils prüms via-

dis sarà dad improvisar ün pà, ma davo ün pèr ons craj eu ch'eu varà lura tuot. Eu poss eir adüna darcheu müdar ed adattar ün pèr robettas.»

### Il sömni dal agen «Campervan»

Decis da realisar quist sömni ha Ariana Duschèn avant bundant ün on. Al principi da quist on ha ella lura cumanzà a tscherchar ün veicul adattà. Important nu d'eiran ne la marca, ne la grondezza da l'auto, dimpersè il predschi. Quista prümavaira ha ella finalmaing chattà ün Ford Transit, chi d'eira ün pain plü char co ils 10000 francs ch'ella ha vulgü dar oura: «Per la paja è'l in cundiziun perfetta ed eu nu'm stögl far ingüns impissamaints per ruina e problems da quel gener.» Cun fabricar oura ha ella ün plan, schabain cha vairamaing piglia Ariana Duschèn pass per pass e guarda co chi's sviluppa. «Eu vögl simplamaing cha'l bussin dvainta pacific e ch'eu am saint bain», disch ella ed inavant: «Quai ch'eu fetsch lessa far inandret ed eir precis, ma schi va üna jada alch suotsura o scha la fanestra es

aint ün pain torta, quai es eir in uorden. A mai para bel schi's vezza ch'eu n'ha fat tuot sves.» Cur ch'ella es a fin cun l'isolasiun e'l fuonz seguan las parais, il let, la cuschina e las s-chaffas. Per l'electric survain ella agüd e davo es fat il grob, quai chi segua sun amo piculez. «Eu n'ha enorm gust vi dal proget, ma eu m'allegr eir sül mumaint cur ch'eu poss finalmaing partir.»

Da resguardar es remarchabelmaing bler, ün veicul da lavur chi'd es gnü fabrichà intuorn stu gnir manà avant tal uffizi da traffic. Perquai esa meglder da resguardar da prüma davent reglas per tocond gas, s-chodamaint, electrica ed aua. «Eu farà l'electric uschè ch'eu poss serrar giò tuot cur ch'eu nu drouv il bussin, installaziuns da gas nu fetscha, cuschinà vain dadourvart e s-chodamaint nu saja ingün. Uschè nu dà quai ingüns problems», declera Ariana Duschèn.

### Ir in viadi

Ariana Duschèn nun es adüna ida jent davent da chasa: «Cur ch'eu d'eira

pitschna am laschaiva adüna incre-scher, eu vaiva già fadia sch'eu giaiva tar mia nona.» Davo il giarsunadi sco mettaplattinas ha ella però decis dad ir per duos mais a Hawaii, ingio ch'ella ha lura finalmaing chattà il plaschair pel ir in viadi. Daspö là es ella stada plüssas jadas i'ls Stadis Units da l'America ed in Canada, ma uossa vules ella imprender a cugnuscher quai ch'ella ha davant la porta d'chasa. «In Svizra ed in Europa saja uschè blers bels lö, i nu's sto adüna svolar dalöntsch davent per verer alch nov», disch Ariana Duschèn. Cur cha seis «Campervan» es fini vules ella sco prüm restar illa regiun u ir in Italia, ma davo quai stan Spogna e Portugal süsom sülla glista: «La vulai-va adüna fingià ir e daspö ch'eu lavur vi da quist proget saja ch'eu vegn in mincha cas bainbod.» La fascinaziun d'imprender a cugnuscher regiuns novas la trarà dimena adüna darcheu davent da Scuol ed uschè sarà Ariana Duschèn già bainbod in gir pel continent cun seis agen bussin.

## Kino illa remisa da la staziun a Lavin

**I restan amo 36 dis per sustegner il proget «Cinema Staziun, Lavin». Sper il Bistro legendari dess gnir realisà illa remisa eir amo ün kino. Per realisar quel han organisà ils responsabels ün'acziun da crowdfunding.**

Ir a kino a verer da cumpagnia ün film nun es in Engiadina Bassa uschè simpel. Il prossem kino grond as rechatta a Puntraschigna o lura ad Imst i'l Tiroi dal nord. Tuots duos lös sun colliats cun viadis plü lungs. Iniziants prevezzan da realisar illa staziun da Lavin, güsta sper il Bistro, ün pitschen kino.

### Cumplettar la sporta

Bainschi saja eir a Tschlin la pussibilità dad ir a kino. L'intent dal Club Kino Tschlin es da muosar üna jada al mais ün film. Insembel culla Fundaziun Nairs e'ls cineasts independents rumantschs vegnan preschantats i'l Center per art contemporana Nairs films cuminats cun üna tschaina. Il kino a Lavin dess cumplettar quista sporta. Previs esa d'installar ün kino fix illa re-



Il Bistro illa staziun exista fingià daspö desch ons. Uossa vain cumpletta la sporta. fotografia: Società Staziun Lavin

misa da la staziun da Lavin. Per giadair üna sairada da kino saja dabsögn d'isolar il local. «Uschè pudessna giadair il film sainza avair afraid, sainza survgnir mal la rain e sainza cuvertas da lana», scrivon ils responsabels dal proget «Cinema Staziun, Lavin» illa descripziun

per l'acziun da crowdfunding pro la plattafuorma da «wemakeit».

### Ün bistro dvantà cult

Daspö passa desch ons exista il Bistro illa staziun da Lavin. Ün lö chi nun invida be als viandants da far üna posa. In

l'antieriura sala da spettar han lö regularmaing arrandschamaints sco concerts, prelecziuns e bler oter plü. Il Bistro es dvantà ün lö d'inscunter per indigens e giasts. L'organisasiun da Gault Millau ha nominà il Bistro sco Café legendari. Illa publicaziun da la

Protecziun da la patria figürescha'l tanger ils 50 plü bels Cafés da la Svizra. Sper ils arrandschamaints culturals s'haja eir perseguità illa remisa da cumpagnia gös da ballapè, muosats sülla talia da kino.

### Investiziuns custavias

Per realisar e finanzia il proget s'haja fundà la società Staziun Lavin e lantschà ün'acziun da crowdfunding. La tecnologia da kino e la renovaziun da la remisa sun custavias. «Qua cha nus prevezain da muosar eir films actuals saja dabsögn d'ün projectur da TCP», disch Jürg Wirth da la società Staziun Lavin. Els fan quint cun investiziuns da bundant 150000 francs, da quels survegnan els 40000 francs d'üna fundaziun e la Viafier retica sustegna la renovaziun cun 15000 francs. Il rest dess gnir finanzia cun sustegn da fundaziuns, donaturs e 25000 francs cun l'acziun da crowdfunding. In tant sustegnan 26 persunas cun passa 5000 francs il proget. Tuot tenor l'import da la donaziun saja remuneraziuns dad ün'entrada gratuita fin ad üna sairada da kino cun amias ed amis e cumprais tschaina per tuot la cumpagnia. L'acziun crowdfunding «Cinema Staziun, Lavin» düra amo 36 dis. (fmr/afi)

L'acziun «Cinema Staziun, Lavin» as chatta sün [www.wemakeit.com/projects/cinema-staziun-lavin](http://www.wemakeit.com/projects/cinema-staziun-lavin)



## Geniessen Sie Ihre Zeit. Wir kümmern uns um den Rest.

### Ihr Partner für Immobilien in der Region

Mit über 50 Jahren Erfahrung im Bereich Immobilien gehört Niggli & Zala zu den führenden Immobilienvermarkter im Engadin. Ein motiviertes Team aus rund zwanzig langjährigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern bildet eine solide Basis für eine langfristige und persönliche Zusammenarbeit mit unseren Kunden. Mit dem neuen, zweiten Standort mitten in St. Moritz Dorf rücken wir noch näher an unsere Kundschaft.



Gerne beraten wir Sie bei Ihrem persönlichen Anliegen rund um Immobilien.  
Geniessen Sie Ihre Zeit im Engadin. Weil Zeit den grössten Wert hat.

### Umfassende Beratung und massgeschneiderte Lösungen

Wir bieten unseren Kunden Dienstleistungen in allen Lebenszyklen einer Immobilie und beraten Sie von A bis Z. Geniessen Sie Ihre Zeit im Engadin. Wir kümmern uns um den Rest: Wir analysieren, bewerten, entwickeln, optimieren, vermarkten und verkaufen oder suchen für Sie Ihr Objekt, holen die erforderlichen Bewilligungen ein, klären rechtliche Fragen und übernehmen für Sie den Gang zu den Ämtern – alles aus einer Hand. Wir beraten Sie bereits vor der Vermarktung eingehend, entwickeln für Sie massgeschneiderte, individuelle Lösungen und stehen Ihnen auch nach dem Kauf oder Verkauf Ihres Objektes langfristig zur Seite.

### Unsere Tätigkeiten:

- Umfassende Analysen und strategische Beurteilungen (Due Diligence).
- Immobilienbewertungen und -gutachten nach den neuesten Bewertungsmethoden und unter Einhaltung national und international anerkannter Standards
- Immobilienvermarktung und -transaktionen von Eigentumswohnungen, Villen, Engadinerhäusern, Ein- und Mehrfamilienhäusern, Geschäftsliegenschaften oder von Bauland.
- Projektleitung von Unterhalts- und Erneuerungskonzepten im Stockwerkeigentum

### Fachkundige Betreuung und absolute Zuverlässigkeit

Für unsere Kunden stellen Immobilien oft einen bedeutenden Vermögensteil dar. Wir garantieren marktgängige und nachhaltig realisierbare Preise, eine zeitnahe Vermarktung sowie absolute Diskretion. Für eine kompetente und professionelle Betreuung ist eine vernetzte Denkweise und ein fundiertes Know-how unabdingbar. Daher legen wir grossen Wert auf die sorgfältige und stetige Aus- und Weiterbildung unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Als eines der einzigen Engadiner Immobilienbüros bilden wir seit Jahrzehnten auch Lehrlinge aus, denn soziale Verantwortung zu übernehmen ist uns wichtig.

### Seit über 50 Jahren führend im Engadin

Die Niggli & Zala AG ist eines der etabliertesten und langjährigsten Engadiner Immobilienunternehmen. Das 1966 von Roman Niggli gegründete Treuhand- und Immobilienbüro wird seit über zwei Jahrzehnten von den Inhabern Andry Niggli und Fabrizio Zala geführt. Das Unternehmen ist Mitglied im Schweizerischen Verband der Immobilienwirtschaft SVIT, in der Kammer Unabhängiger Bauherrenberater, KUB, in der Schweizerischen Bewertungsexperten-Kammer SVIT sowie im Schweizer Immobilienschätzer-Verband SIV.

7500 St. Moritz, Via Stredas 11 | 7504 Pontresina, Via Maistra 100  
+41 81 838 81 12 | immobilien@niza.ch | www.niza.ch



**12. – 16. OKTOBER 2020 – jeweils von 10 – 16 Uhr**  
für Kinder und Jugendliche zwischen 8 und 14 Jahren

Mittels der Improvisation, dem Tanz und der Erzählung entdecken die Kinder und Jugendlichen im Laufe einer Woche verschiedene theatrale Ausdrucksformen. Am Ende der Woche wird es eine kleine Aufführung geben, um den Kindern die Möglichkeit zu geben, das Erlernete vor einem Publikum auszuprobieren.

**Information und Anmeldung:**  
zuozglobe@lyceum-alpinum.ch oder 081 851 3136

Lyceum Alpinum Zuoz  
SWISS INTERNATIONAL BOARDING SCHOOL



### Hallo liebe Leser!

Herr Winter kauft Pelze, Teppiche, Porzellan, Tafelsilber, Schmuck, Münzen, Zinn und Armbanduhren. Fotoapparate und Schreibmaschinen. Zu fairen Preisen - Barzahlung  
Tel. 076 225 80 90

### Ich empfehle mich für:

Maurer Abbrucharbeiten, Sanitärarbeiten, legen von Keramikplatten und Parkett.

Matteo Giuliani, San Carlo  
Tel. 078 910 36 33  
gsimmobil@gmail.com

### Einheimische Familie sucht HAUS ODER BAULAND auch renovationsbedürftig

im Raum Sils/Segl i.E. bis Celerina  
Angebote erbeten an:  
hausliegenschaft@gmail.com



Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung  
im Betrieb Spitex eine/n

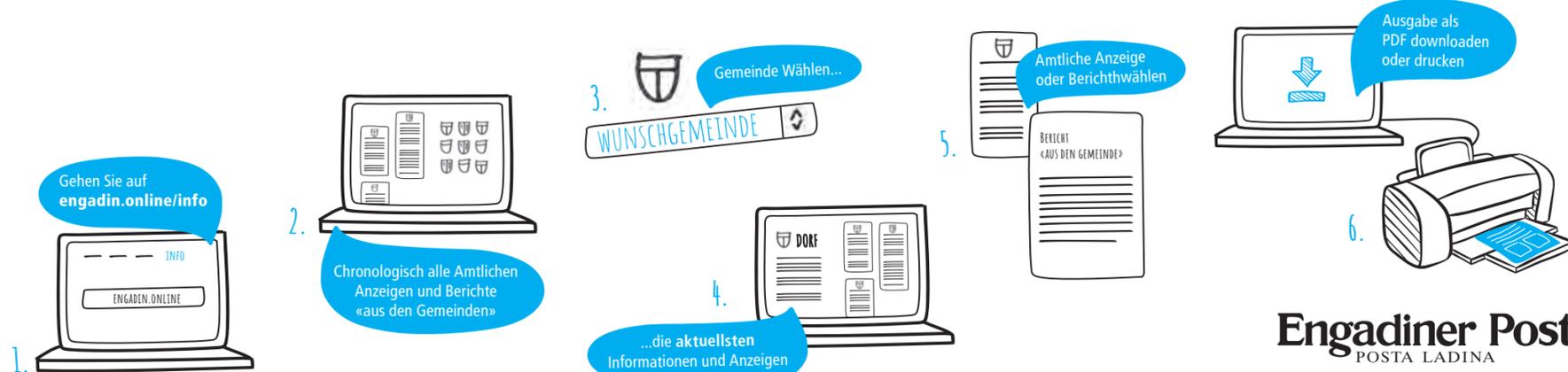
### Stv. Bereichsleiter/-in Spitex (70-100%)

Gesundheitszentrum Unterengadin | Via da l'Ospidal 280 | CH-7550 Scuol



Informationen unter  
www.cseb.ch/jobs

## INFO - Die Gemeinden auf einen Blick



Engadiner Post  
POSTA LADINA

# Corona legt das Nachtleben lahm

**Bar- und Clubbesitzer haben es momentan nicht einfach: Corona macht sich an einem starken Umsatzrückgang bemerkbar. Regelmässige Polizeikontrollen sollen sicherstellen, dass die Schutzkonzepte von den Betreibern konsequent umgesetzt werden.**

DENISE KLEY

Gemäss dem Bundesamt für Gesundheit (BAG) sind die Vorgaben klar: Die Hauptverantwortung für die Bekämpfung der Covid-19-Pandemie liegt bei den Kantonen. Stellt ein Kanton ein Wiederanstieg der Fälle fest, entscheidet er über die Massnahmen. Dabei sind diejenigen Massnahmen umzusetzen, die sich bisher als besonders wirksam gegen die Ausbreitung des neuen Coronavirus erwiesen haben, darunter das Tragen einer Maske, die Einhaltung des Mindestabstands von 1,5 Metern und das Contact Tracing. Ausgehlokale und Bars gelten als Corona-Hotspots: Die Masseninfektion in Ischgl oder am Wolfgangsee in Österreich sprechen für sich. Jedoch haben sich nur 3,5 Prozent aller schweizweit gezählten Fälle zwischen dem 16. Juli und dem 1. August in einer Bar oder Disco angesteckt - dennoch werden strikte Schutzkonzepte umgesetzt.

## Starker Umsatzrückgang

Flaminia Dingler, Direktorin des Hotels Schweizerhof in St. Moritz und Betreiberin der beliebten Ausgeh-



Nachtschwärmer kommen derzeit wohl nicht ganz auf ihre Kosten: Corona schiebt der nächtlichen Party einen Riegel vor.

Foto: Nik Styles/pixelio.de

Lokalität «Stübli» berichtet, dass zu Beginn der Saison in Frage stand, ob die Bar diese Saison überhaupt die Pforten öffne: «Vieles war unklar: Wie sollen die Schutzkonzepte umgesetzt werden? Was ist erlaubt und was nicht? Letztendlich haben wir uns erst Ende Juni entschieden, das «Stübli» zu öffnen. Die Nachfrage war da: Es gab viele, die sich erkundigt haben, wie es mit dem «Stübli» weitergeht.» Das Schutzkonzept sieht unter anderem vor, dass sich maximal 30 Personen in der Bar aufhal-

ten. Ausserdem ist der Durchgang in Richtung QN-Bar gesperrt, damit auch dort keine Durchmischung des Publikums stattfindet. Es finden strenge Eingangskontrollen statt, Kontaktdaten werden erfasst und mit Identitätskarten abgeglichen. «Dies bedeutet natürlich zusätzlicher Personalaufwand», berichtet Dingler. «Im Vergleich zu den Vorjahren haben wir einen Umsatzrückgang von sechzig Prozent, das ist schon enorm.» Auch Mic Schneider, der das Restaurant «La Ba-

recca» betreibt, klagt über Umsatzeinbussen, da er jetzt nur noch das Restaurant betreibt und keinen Barbetrieb mehr anbietet. Er sagt aber auch: «Das Gemeinwohl steht natürlich an erster Stelle. Da müssen wir jetzt gemeinsam durch und hoffen, dass die Wintersaison anders verläuft.»

## Regelmässige Polizeikontrollen

In St. Moritz und Pontresina ist die Gemeindepolizei für die Kontrollen verantwortlich. Manuel Egger, Polizeichef

von St. Moritz, bestätigt, dass regelmässige Kontrollen durchgeführt werden. Die Kontrollen seien in den Patrouillendienst eingebunden, zusätzliches Personal werde nicht benötigt.

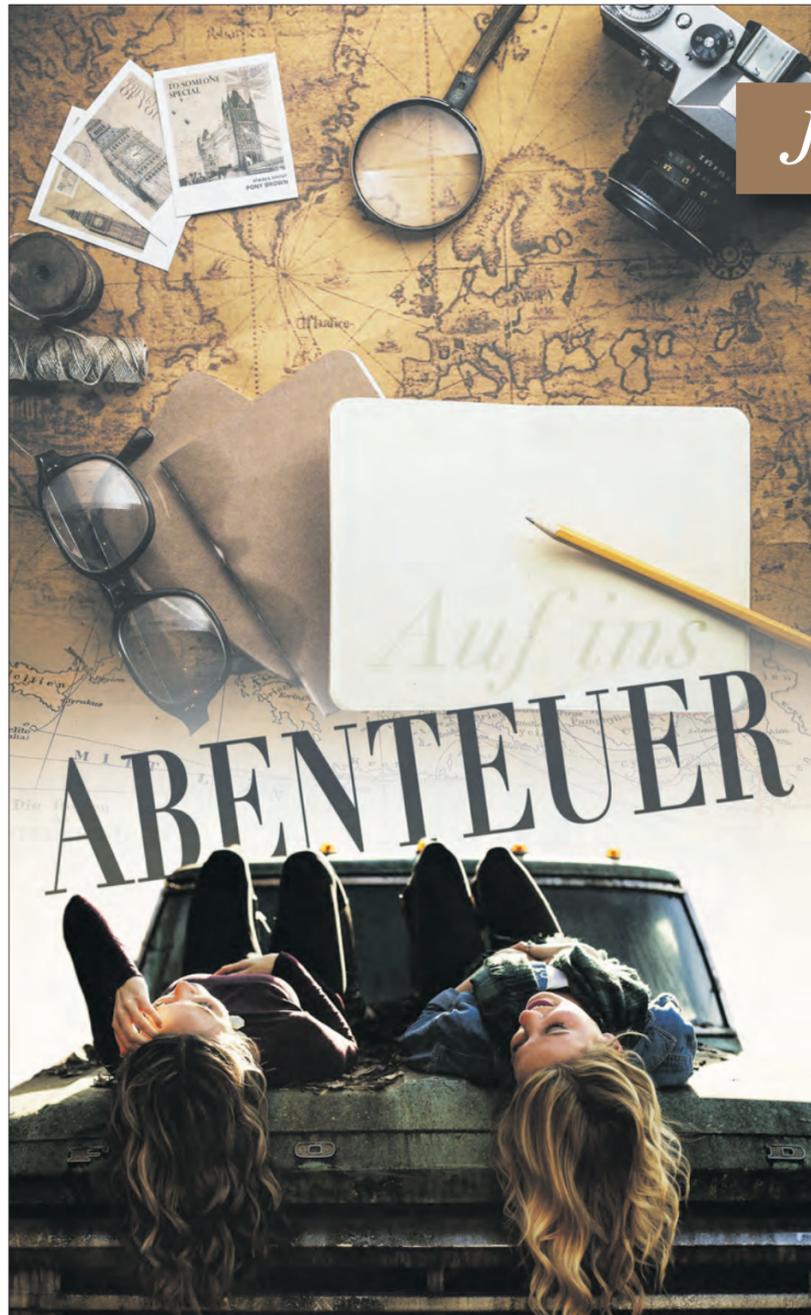
Zwar wird zufällig kontrolliert, aber auch auf Hinweise der Bevölkerung oder des Gesundheitsamtes agiert die Polizei. Egger bestätigt, dass zu Beginn der Corona-Zeit keiner der Betreiber recht wusste, was erlaubt war und was nicht: «Zuerst war es so, dass nicht alle Massnahmen konsequent umgesetzt wurden. Aber da war auch viel Unwissen von Seiten der Betreiber und Veranstalter: Wie muss ein Schutzkonzept überhaupt aussehen? Daraufhin haben die Gastro-Dachverbände reagiert und Mustervorlagen bereitgestellt, die dann von den Betreibern auf die individuellen Lokalitätsbedingungen angepasst werden konnten.»

Egger stellt klar, dass zwar regelmässig kontrolliert wird, jedoch auch mit Verständnis von Seiten der Polizei zu rechnen ist: «Die Kontrollen sind nicht repressiv, sondern sollen als Hilfeleistung dienen. Wir verwarnen eher, als dass wir direkt büssen.»

## Contact Tracing

Egger unterstreicht auch die Wichtigkeit der Schutzmassnahmen und appelliert daran, die erlaubte Personenanzahl nicht zu überschreiten: «Das Contact Tracing greift erst in dritter Instanz, wenn das Kind in den Brunnen gefallen ist und man sich schon angesteckt hat. Der Mindestabstand und das Tragen von Masken hat sich bei der Eindämmung des Virus bisher als am wirkungsvollsten erwiesen.»

Anzeige



## Jugendschreibwettbewerb 2020

«Auf ins Abenteuer!» lautet das Thema des Jugendschreibwettbewerbs, den die «Engadiner Post» zusammen mit dem gebürtigen St. Moritzer Autor Patrick S. Nussbaumer dieses Jahr durchführt. Ob Krimi oder Fantasy-Story, ob Horrorgeschichte oder romantischer Mini-Reiseroman: Der Eingebung und Gestaltungsfreude der Teilnehmenden sind formal keine Grenzen gesetzt, und sie können sich das Genre aussuchen, in welchem sie ihre abenteuerlichen Gedanken niederschreiben wollen. Die einzige Bedingung, welche Teilnehmer und Teilnehmerinnen zu erfüllen haben: Die auf Deutsch abgefasste Kurzgeschichte soll spannend sein, mindestens 3500 Zeichen und höchstens 7000 Zeichen umfassen und bis zum 20. November 2020 an [redaktion@engadinerpost.ch](mailto:redaktion@engadinerpost.ch) abgeschickt sein.

Mitmachen können Jugendliche und junge Erwachsene im Alter von zwölf bis zwanzig Jahren. Der grossen Altersspanne dieses Teilnehmerfelds entsprechend wird die Wettbewerbsjury die eingereichten Beiträge in drei Kategorien einteilen und innerhalb dieser Kategorien jeweils den Siegerbeitrag küren. Die Autoren der drei besten Wettbewerbsbeiträge gewinnen einen Schreibworkshop mit Jurypräsident Patrick S. Nussbaumer im Silser Hotel Waldhaus. Ausserdem werden die jeweils drei besten Texte einer jeden Alterskategorie veröffentlicht: online wie auch in der Printausgabe der «Engadiner Post». Die Gemeinde Sils unterstützt ideell wie finanziell diesen Jugendschreibwettbewerb, an dem Ober- und Unterengadiner, aber auch Samnauner, Müntertaler, Bergeller oder Puschlaver Jungautorinnen und Jungautoren teilnehmen können.

Zum Jugendschreibwettbewerb wird keine Korrespondenz geführt. Details zur Teilnahme können über den folgenden Link in Erfahrung gebracht werden:

[www.engadinerpost.ch/schreibwettbewerb](http://www.engadinerpost.ch/schreibwettbewerb)



**AUTOZUBEHÖR FÜR FAMILIE, SPORT, KOMFORT UND TIER.**  
Anhängerkupplungen, Dachboxen, Dachträger, Hundeböden, Kajakhalter, Kindersitze, Schmutzmatten und Teppiche, Surf-/Veloträger und vieles mehr.

**Bis Ende September - attraktive Zubehöropakete mit Set-Rabatt.**

**AUTO Pfister AG**

San Bastiaun 55 - 7503 Samedan - T 081 851 05 00 - www.autopfister.ch

**Stets gut informiert**

Printausgabe  
im Briefkasten

EP Digital  
[engadinerpost.ch/digital](http://engadinerpost.ch/digital)

Facebook  
[facebook.com/engadinerpost](https://facebook.com/engadinerpost)

Twitter  
[@engadinerpost](https://twitter.com/engadinerpost)

Instagram  
[engadinerpost](https://www.instagram.com/engadinerpost)

**Engadiner Post**  
POSTA LADINA

**St. Moritz**

**KOMMUNALES RÄUMLICHES LEITBILD (KRL)  
REMINDER: ÖFFENTLICHE MITWIRKUNG  
13. AUGUST – 25. SEPTEMBER 2020**

Soll die Piazza Rosatsch überbaut oder als Freiraum erhalten werden? An welchen Stellen soll das Seeufer künftig intensiver genutzt werden können und wo soll es mehr Naturraum bleiben? An welchen Stellen fehlen gute Wegverbindungen? Oder wie sollen sich das Bahnhof- und Signalareal weiterentwickeln?

Die Antworten zu diesen und anderen Fragen finden sich im Kommunalen räumlichen Leitbild (KRL). Darin will die Gemeinde St. Moritz ihre räumlichen Entwicklungsabsichten für die nächsten 15 bis 20 Jahren festlegen. In die Erarbeitung des KRL waren die Planungskommission Gesamtrevision Ortsplanung, externe Fachleute und auch die Bevölkerung einbezogen.

Der Gemeindevorstand hat am 27. Juli 2020 das KRL zur öffentlichen Mitwirkung verabschiedet. Bis 25. September 2020 hat die Bevölkerung noch Gelegenheit, zum KRL Stellung zu nehmen. Dafür gibt es einen Fragebogen, der die Kerninhalte des KRL zur Diskussion stellt und ein zügiges Stellungnehmen ermöglicht.

Die Unterlagen zum KRL sowie der Fragebogen stehen seit dem 13. August 2020 auf [www.mystmoritz.ch](http://www.mystmoritz.ch) zur Verfügung und sie liegen auch auf dem Bauamt auf. Der Fragebogen kann online ausgefüllt oder als PDF heruntergeladen und per Mail oder Brief an die Kanzlei Gemeinde St. Moritz gesendet werden.

Am Do. 10. und Di. 15. September 2020 werden der Bevölkerung jeweils nachmittags Sprechstunden (à 25 Minuten) zur Klärung offener Fragen angeboten. Alle weiteren Informationen dazu finden Sie unter [www.mystmoritz.ch](http://www.mystmoritz.ch).

St. Moritz, 27. August 2020  
Gemeindevorstand St. Moritz

**HOTEL ALLEGRA**

**Wir suchen Sie!**  
...für ein gut eingespieltes Team zur Ergänzung auf die kommende Wintersaison (evtl. früherer Eintritt nach Absprache)

**Allrounder/Mitarbeiter  
Housekeeping/Technik**

Wenn Sie ...  
- einsatzfreudig, teamfähig, flexibel und berufserfahren sind  
- gute Deutsch- und Italienisch-Kenntnisse haben  
- überall gerne mit anpacken, verantwortungs- und qualitätsbewusst sind,  
- dienstleistungsorientiert im Sinne unserer Gäste und auch der Unternehmung handeln  
- ein Händchen für alles Technische haben und auch kleinere Reparaturen ausführen können  
- sich um Ordnung/Sauberkeit ums Haus, inkl. Winterdienst kümmern  
- Führerschein Klasse B besitzen  
- an einem längerfristigen Arbeitsverhältnis interessiert sind  
.....dann sind Sie vielleicht schon bald unser Mann!

Es erwartet Sie ein interessantes & abwechslungsreiches Aufgabengebiet in einer hochklassigen & internationalen Umgebung, tarifl. Entlohnung, Möglichkeit der Unterkunft, Sonderkonditionen bei Partnerbetrieben etc. ...

Ihre kompletten Unterlagen richten Sie bitte an:  
Hotel ALLEGRA, Regina Amberger, Direktion  
Via Maistra 171  
CH - 7504 Pontresina  
Mail: [regina.amberger@allegrahotel.ch](mailto:regina.amberger@allegrahotel.ch)

**BEST STAR HOTELS**

**stellen.gr.ch**

**GRAUBÜNDEN**

Das Amt für Volksschule und Sport sucht einen/eine  
**Schul- und Erziehungsberater/-in AVS (50 - 80 %)**

Detaillierte Informationen finden Sie unter [stellen.gr.ch](http://stellen.gr.ch)

**Engadiner Kammermusiktage,  
29.8. – 13.9.2020**

**Im Gemeindehaus Samedan, Plazzet 4,  
Gemeinde-Saal (Erdgeschoss)**

Freier Eintritt zu allen Konzerten, Kollekte

Samstag, 29. August 2020, 16.30 Uhr,  
Trio Aventura: Barnabás Völgyesi (Klarinette), Isabel Gehweiler (Violoncello), Paulina Mašlanka (Klavier)

Ludwig van Beethoven (1770 – 1827) Trio op. 11,  
B-Dur «Gassenhauer»  
Robert Muczynski (1929 – 2010) Trio op. 26 «Fantasy»  
Alexander von Zemlinsky (1871 – 1942) Trio op. 3, B-Moll

**Vorschau:**  
Samstag 5. September und Sonntag 6. September 2020  
«Chesa Planta Musiktage» mit Musik aus 4 Jahrhunderten,  
präsentiert von 9 Absolventen der Musikhochschule Zürich ZHdK

Samstag 12. September 2020, 16.30 Uhr  
3 Bläserquintette von Dvořák, Barber und Piazzolla

Sonntag, 13. September 2020, 10.30 Uhr  
2 Septette von Franz Berwald und Ludwig van Beethoven

Die Engadiner Kammermusiktage unter dem Patronat der Freunde der Chesa Planta und der Zürcher Hochschule der Künste ZHdK werden ermöglicht durch die G. und H. Kuck Stiftung für Musik und Kultur; musikalischer Leiter ist Prof. Fabio di Càsola, Programm-Assistenz: Barnabás Völgyesi

Wir suchen nach Vereinbarung eine/einen

**Webentwickler/-in**

Teilzeit bis 100% möglich  
An den Standorten St. Moritz und Scuol

**Das kannst Du erwarten**

- Herausfordernde Programmierung von anspruchsvollen, webbasierten Lösungen
- Begleitung von Kundenprojekten, von der Konzeption bis zur Umsetzung
- Ein kleines, motiviertes Team mit viel Gestaltungsspielraum in operativen wie auch strategischen Fragen

**Das bringst Du mit**

- Ausbildung in einem technischen Beruf (Informatiker, Mediamatiker etc.) oder mehrjährige Berufserfahrung in der Webentwicklung.
- Versierter Umgang mit den wichtigsten Webtechnologien (HTML, CSS, JavaScript, AJAX, XML)
- Sehr gute Kenntnisse in PHP und MySQL
- Kenntnisse in Typo3 / TypoScript / Fluid wünschenswert
- Schnelle Auffassungsgabe, herausragende analytische und konzeptionelle Fähigkeiten sowie Abstraktionsvermögen
- Hohes Mass an Eigenverantwortung und unternehmerisches Denken

Du gibst Dich nicht mit dem Durchschnitt zufrieden und liebst genaues Arbeiten? Dann freuen wir uns auf Deine Bewerbung!

**Gammeter Media AG**  
Raphael Bauer  
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz  
Telefon 081 837 90 99  
[r.bauer@gammetermedia.ch](mailto:r.bauer@gammetermedia.ch)

**g** Das Medienhaus der Engadiner

**BEVER LODGE engadin**

Wir verstärken unser Team für die Herbst- und Wintersaison und suchen DICH!

Dein neuer Job in der Bever Lodge ab Herbst 2020:

**Sous-Chef m/w  
Servicemitarbeiter m/w  
Housekeepingmitarbeiter m/w**

Du bist ein Profi in deinem Bereich, bist motiviert in unserem jungen Unternehmen Vollgas zu geben und sprichst gut deutsch.

Sende deine komplette Bewerbung mit CV, Foto und Zeugnissen an Monica Wallner, [monica@beverlodge.ch](mailto:monica@beverlodge.ch)  
Bever Lodge AG, Via Maistra 32, 7502 Bever

**HAUSANGESTELLTE/R (100%)  
FÜR WINTERSAISON 2020/2021  
IN ST. MORITZ GESUCHT**

Für einen gehobenen Privathaushalt in St. Moritz suchen wir vom 1.12.20 bis 15.04.21 eine zuverlässige und engagierte Vertrauensperson für unser Housekeeping Team.

Sie kümmern sich mit Hingabe um alles, was in einem modernen und anspruchsvollen Haushalt anfällt. Sie kennen sich mit heiklen Materialien und deren Pflege aus, halten das edle Zuhause sauber, kaufen ein und sind gewandt im Service. Vorzugsweise sprechen Sie Deutsch oder Englisch. Für diese interessante und abwechslungsreiche Stelle ist der Führerschein unabdingbar.

Es erwartet Sie eine angenehme Arbeitsatmosphäre mit einem engagierten und freundlichen Team in einer wunderschönen Umgebung. Wenn Sie Freude haben, bei einer sympathischen Familie zu arbeiten und einen gepflegten Umgang schätzen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung bis am 25. September 2020.

Kontaktperson:  
Frau Monika Berther, [mb@diana-consulting.ch](mailto:mb@diana-consulting.ch)  
Mobile 076 546 33 22

**Nachtarbeiten**

**RhB-Strecke Samedan-St. Moritz und Bever-Scuol/Taraspo Unterhaltsarbeiten**  
Einzelne Nächte vom **2. September 2020 bis 3. Oktober 2020** ohne Samstag-Sonntag und Sonntag-Montag

**RhB-Strecke Ospizio Bernina-Pontresina Stopf-/Planierarbeiten**  
Einzelne Nächte vom **1. September 2020 bis 4. September 2020** ohne Samstag-Sonntag und Sonntag-Montag

Damit der Zugverkehr am Tag nicht behindert wird, müssen die dringend nötigen Arbeiten in der Nacht ausgeführt werden. Wir bemühen uns die Lärmmissionen möglichst gering zu halten. Besten Dank für Ihr Verständnis.

**Rhätische Bahn  
Infrastruktur  
Planung und Disposition**

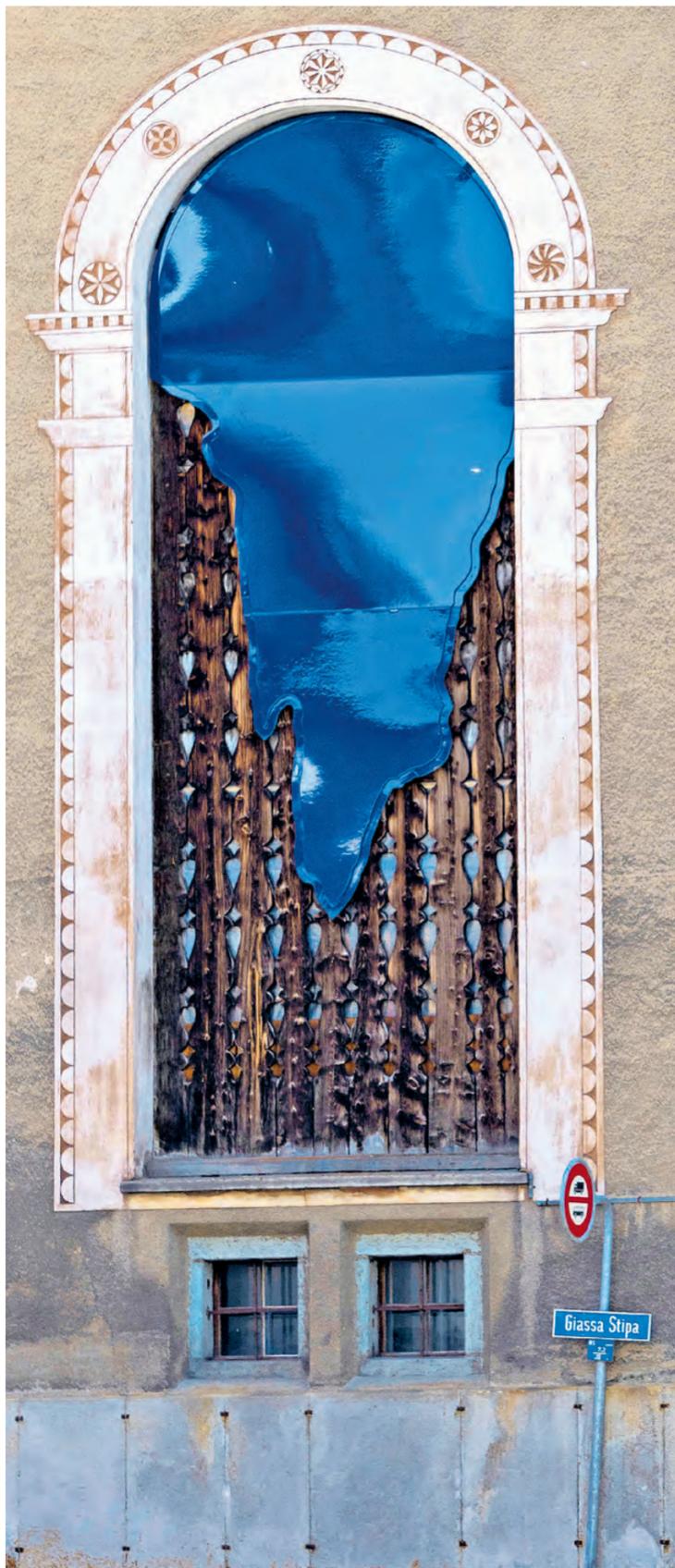
**Da für alle.**

Weil jeder 12. uns einmal braucht.

**regga**

**Gönner werden:  
[regga.ch/goenner](http://regga.ch/goenner)**

# Kunstwege Pontresina – eine fotografische Annäherung



Noch bis zum 15. Oktober sind die «Publikationen zur Schönheit» in Pontresina zu betrachten. Unter anderen (von oben nach unten) sind Werke von Gilles Furtwängler «En attendant l'ascenseur, on est ensemble», Gian Häne «Gletscherspiegel» und «outlook» (unten Mitte), Gaël Grivet «Lost Poet», Chris Hunter «Piano Nobile», Gabriela Gerber und Lukas Bardill mit «1.000 Mäuse» zu sehen. Fotos: Daniel Zaugg

# VIVA la VIA

## Pontresina BITTET ZUM TANZ

Am Donnerstag 27. August, findet bereits die fünfte und somit auch die letzte Viva la Via 2020 in Pontresina statt. Als krönender Abschluss ist die Rockband Pablo Infernal zu Gast und verleiht dem Rondo Vorplatz eine musikalische Note. Ebenfalls klangvolle Unterhaltung bieten die Sommerterrassen zwischen Hotel Walther und Sporthotel Pontresina. Für Verpflegung auf dem Rondo Vorplatz sorgt die Sennerei mit ihrem leckerem Raclette Brot und Plan-B Kitchen mit ihren genussvollen Burger.

**Tipp: Enrico Galati lädt mit seiner aufgeweckten Art ab 18.00 Uhr für eine Zumba Tanzstunde auf dem Rondo Vorplatz ein.**

[www.pontresina.ch/vivalavia](http://www.pontresina.ch/vivalavia) 

zu mieten gesucht in Sils Maria  
**möblierte 2½- bis 3½-Zimmer-Wohnung**  
 Als Dauermiete ab Herbst/Winter 2021  
 ev. auch früher  
 079 623 66 44 (ab 18.00 Uhr)

**ZU KAUFEN GESUCHT:**  
**Alte, uralte und ausgediente Orientteppiche**  
 Tel. 056 534 62 71 / 079 236 19 65  
 auch per WhatsApp  
 orientteppich@gmail.com

## Wildspezialitäten!

Im September erscheint in der «Engadiner Post/Posta Ladina» die beliebte Sonderseite «Wildspezialitäten».

Nutzen Sie die Gelegenheit und empfehlen Sie sich mit einem Inserat, für Ihre Wildspezialitäten.

Erscheinungsdaten: 8., 15. und 29. September 2020  
 Inserateschluss: 1. September 2020

Gammeter Media | Tel. 081 837 90 00  
 werbemarkt@gammetermedia.ch

**Ein Sonderangebot für Sie!**  
**3 für 2**




Das Medienhaus der Engadiner

## Parkhütte Varusch

# Oktoberfest

05.-06.09.

### BAYRISCHE SCHMANKERL & BIER

## LIVE MUSIK

Samstag & Sonntag

Parkhütte Varusch  
 +41 81 854 31 22  
 +41 79 866 84 29  
 info@varusch.ch  
 WWW.VARUSCH.CH




## Schätze aus zweiter Hand auf 300 m² Verkaufsfläche

Unser Angebot an Gebrauchsgüter ist so vielfältig wie das Engadin. Sie finden das Passende für das Kochen, für das Wohnen, für den Sport, zum Anziehen oder einfach zum Freude daran haben.

**Grosse Auswahl an Betten, Tischen, Stühlen, Schränken, Gemälden und anderen Trouvaillen**

Mit Ihrem Einkauf in der Girella Brocki unterstützen Sie Menschen, die im Arbeitsmarkt wieder Tritt fassen möchten.

[www.girella-brocki.ch](http://www.girella-brocki.ch), [info@girella-brocki.ch](mailto:info@girella-brocki.ch)  
 081 833 93 78  
 Hauptgeschäft: Via Nouva 5, Schlarigna  
 Filiale: Via Sura 73 (vis-à-vis Coop), Zernez

**Pensionskasse der Gemeinde St. Moritz**

An der Via Giovanni Segantini 16 – 20 in St. Moritz Bad vermieten wir folgende Wohnungen an Einheimische:

**Eine 5½-Zimmer-Wohnung (ca. 112 m²)**  
 Miete CHF 2531.– pro Monat inkl. NK und Garagenplatz ab 1. November 2020

Die Wohnungen befinden sich im Parterre. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Gemeindekasse St. Moritz (Hartmann, Tel. 081 836 30 92 oder E-Mail [r.hartmann@stmoritz.ch](mailto:r.hartmann@stmoritz.ch)).

# Aktion

Aus Liebe zum Dorf und zum Portemonnaie.  
 Montag, 24.8. bis Samstag, 29.8.20

FEINS VOM DORF  
 «Feins vom Dorf»-Tag  
 am 29.8.2020  
 in Ihrem Volg

## Ab Mittwoch FRISCHE-AKTION

<b>COODORÉ POULETBRÜSTLI</b> per 100 g -30% 2.45 statt 3.55	<b>GRAVENSTEINER KL. 1</b> Schweiz, per kg -28% 3.20 statt 4.50	<b>NÜSSLISALAT</b> Schweiz, Schale, 100 g -35% 2.50 statt 3.90
<b>LATTESSO</b> div. Sorten, z.B. Macchiato, 250 ml -33% 1.60 statt 2.40	<b>PARMIGIANO REGGIANO KEIL</b> per 100 g -28% 2.50 statt 3.50	<b>LEISI QUICK KUCHENTEIG</b> div. Sorten, z.B. rund, 230 g -20% 2.80 statt 3.50
<b>STELLA D'ORO</b> Negroamaro Barrique IGT, Italien, 75 cl, 2017 -20% 15.90 statt 19.95	<b>LORRENZ NÜSSE</b> div. Sorten, z.B. Nic Nac's, 2 x 125 g -25% 3.45 statt 4.60	<b>VOLG PIZZA PROSCIUTTO</b> 330 g -20% 3.95 statt 4.95
<b>KÄGI FRET BISCUITS</b> div. Sorten, z.B. Kägi fret, 6 x 50 g -25% 5.25 statt 7.-	<b>SCHOKOLADENRIEGEL</b> div. Sorten, z.B. Snickers, 10 plus 2 gratis, 600 g -20% 4.70 statt 5.90	<b>LEISI QUICK KUCHENTEIG</b> div. Sorten, z.B. rund, 230 g -20% 2.80 statt 3.50
<b>HUGO ESSIGGEMÜSE</b> div. Sorten, z.B. Gurken, 430 g -20% 3.80 statt 4.80	<b>DR. OETKER BACKMISCHUNG</b> div. Sorten, z.B. Schoko Cake, 485 g -20% 4.95 statt 6.20	<b>NIVEA DUSCH</b> div. Sorten, z.B. Duschcreme, 3 x 250 ml -33% 5.60 statt 8.40
<b>LENOR</b> div. Sorten, z.B. Aprilfrisch, 1,98 l, 66 WG -30% 7.30 statt 10.50	<b>SOMERSBY APPLE</b> 4 x 33 cl -20% 7.60 statt 9.50	<b>KELLOGG'S CEREALIEN</b> div. Sorten, z.B. Corn Flakes, 2 x 360 g -33% 5.70 statt 8.80
<b>STELLA D'ORO</b> div. Sorten, z.B. Spearmint, 7 x 14 g -20% 4.20 statt 4.95	<b>DR. OETKER MUFFINS</b> 370 g -20% 4.95 statt 6.40	<b>KELLOGG'S CEREALIEN</b> div. Sorten, z.B. Discos Color, 35 WG -33% 18.90 statt 31.90

<b>TOFFIFEE</b> 5 x 125 g -20% 9.95 statt 12.50	<b>VOLG KAFFEE</b> div. Sorten, z.B. Crema Bohnen, 500 g -20% 6.70 statt 7.90	<b>KELLOGG'S CEREALIEN</b> div. Sorten, z.B. Tresor Choco Nut, 2 x 375 g -33% 8.40 statt 9.90
<b>STIMOROL KAUGUMMI</b> div. Sorten, z.B. Spearmint, 7 x 14 g -20% 4.20 statt 4.95	<b>DR. OETKER MUFFINS</b> 370 g -20% 4.95 statt 6.40	<b>AJAX</b> div. Sorten, z.B. Glasreiniger, Spray + Refill, 2 x 500 ml -20% 6.80 statt 9.-

Folgende Wochenhits sind in kleineren Volg-Läden evtl. nicht erhältlich:

Druck- und Satzfehler vorbehalten.

Alle Standorte und Öffnungszeiten finden Sie unter [volg.ch](http://volg.ch). Dort können Sie auch unseren wöchentlichen Aktions-Newsletter abonnieren. Versand jeden Sonntag per E-Mail.

**Volg**  
frisch und fründlich



In 35 Läufen haben die Segler in der blu26-Klasse über das Wochenende auf dem St. Moritzersee um den Schweizermeisterstitel gekämpft. Foto: Jürg Kaufmann

## Team «Hazel» bleibt Meister

**Malojawind vom Feinsten und die einzigartige Bergarena haben das letzte Wochenende in St. Moritz zu einem Höhepunkt des Schweizer Segelsports 2020 werden lassen. Die blu26-Schweizermeisterschaft war die erste einer Bootsklasse in diesem Jahr.**

2016 hat die blu26-Klasse die erste Schweizermeisterschaft durchgeführt – in St. Moritz. Dieses Wochenende hat die fünfte Schweizermeisterschaft wiederum auf dem St. Moritzersee stattgefunden. 16 starke Teams aus Dänemark, Deutschland und der Schweiz

haben sich zum «Fleet Race Battle» im Engadin gemeldet. Darunter auch zwei Nachwuchsteams, acht junge Segeltalente, die von der blu26 «Rookie Initiative» profitiert und mit Wildcards an der diesjährigen Schweizermeisterschaft gestartet sind.

Alle Segler sind mit leichtem Gepäck angereist, denn in St. Moritz sind die Boote bereits vor Ort. Der dynamische Rotationsmodus und der relativ kurze up-and-down-Kurs sind weitere Attribute, welche diese Regatta für so viele Segler zum Pflichtanlass der blu26-Saison gemacht haben. Bei wunderbaren Windkonditionen konnten an diesem Spätsommerwochenende insgesamt 35 spannenden Läufe stattfinden. Die Juryboote waren an allen drei Segeltagen unermüdlich am Puls der Fleets und stellten faires Segeln sicher. Und die Zu-

schauer konnten fast hautnah am Geschehen teilhaben. Was die blu26-Klasse besonders auszeichnet, ist ihr «big Family»-Charakter. Neben dem kompetitiven Segeln wird das gemeinschaftliche Zusammenkommen gepflegt und geschätzt. Ganz nach dem Motto: Freunde an Land, Gegner auf dem Wasser!

Am Sonntag liess der Wind zwar auf sich warten, doch nach etwas Geduld entschieden die Finalläufe über die Rangliste: allen voran gewinnt Vorjahressieger Team «Hazel» mit Skipper Michael Klötzli die blu26-Schweizermeisterschaft mit klarem Vorsprung vor dem dänischen Team «GoSail» mit Skipper Søren Laugesen auf dem zweiten, und dem lokalen Team «Giachen Ün» mit Skipper Christa Kuster auf dem dritten Platz. (pd)



## Ordnung muss sein

Wohin mit den Neoprenausrüstungen fürs Windsurfen, Kiten oder Stand-Up-Paddeln auf dem meist kalten Silvaplensee, wenn die Gäste wieder ins Hotel oder in ihre Ferienwohnung verschwunden sind? Beim Beachclub in Sils flattern die Neoprenanzüge fein säuberlich an einem Kleiderbügel an einer Leine im Wind. Auf einem Holzgestell daneben ste-

cken die vorher in einer Wassertonne ausgespülten Schuhe. Es herrscht malerische Ordnung beim Material der «Station 2» der Windsurfschule Silvaplana in Sils. Sowohl nach deren Gebrauch am Abend, als auch an Tagen wie so oft diesen Sommer, wenn viele ihren Wassersport in Badehose oder Bikini geniessen wollen. Text und Foto: Katharina von Salis

## Aktionstage Psychische Gesundheit

**Graubünden** Unter dem Motto «As goht üs alli a» finden vom 2. September bis 8. Oktober 2020 in Zusammenarbeit mit rund 50 Partnern die Bündner Aktionstage Psychische Gesundheit statt. Im Engadin ist vom 2. bis 8. September ein Infomobil «Demenz» unterwegs. Am 25. September und am 2. Oktober

findet im Besucherzentrum des Nationalparks in Zernez eine ensa-Ersthelferausbildung statt.

Gemeinsam mit rund 50 Partnern trägt das Gesundheitsamt Graubünden das Thema psychische Gesundheit an die Öffentlichkeit. Die Aktionstage mit über 60 Veranstaltungen im ganzen

Kanton laden die Bevölkerung ein, mehr über das Erhalten der psychischen Gesundheit und den Umgang mit Belastungen und Krisen zu erfahren. (staka)

Weitere Informationen unter [www.bischnfit.ch](http://www.bischnfit.ch)

## Erfolgreiche Engadiner Clubs

**An der Delegiertenversammlung des Bündner Skiverbandes berichteten die Zuständigen von viel Positivem. Es kam auch zu einer Ersatz- und einer Neuwahl sowie zu einer Vielzahl von Auszeichnungen und Ehrungen.**

Gewöhnlich treffen sich die Delegierten des Bündner Skiverbandes (BSV) am zweiten Samstag im Juni zu ihrer Versammlung. Wegen Corona musste sie diesmal um rund zwei Monate verschoben werden. In Savognin vertreten waren am Samstag 19 Skiclubs mit 212 Stimmen.

BSV-Präsident Gaudenz Bavier informierte über die Zielsetzungen und die Legislaturplanung 2020 bis 2024 in den verschiedenen Sparten. Zudem stellte er mit Freude fest, dass die Mitgliederzahl auf nunmehr 13 385 Verbandsangehörige stieg. Einen beachtlichen Zuwachs um 151 Kinder verzeichnete der JO-Bereich; aktuell umfasst er 3610 Mädchen und Knaben.

Eine erfreuliche Mitteilung verkünden durfte mit der Vertragsverlängerung mit Hauptsponsor Raiffeisen überdies Marketing- und Sponsoringchef Andrea Zinsli. Durchzogen fiel die Bilanz von Martin Bundi, Leiter der Ressorts Finanzen/Controlling sowie Dienste, aus. Das Verbandsjahr mit dem Jubiläumsfest vom Juni 2019 und der Herausgabe der Chronik «100 Jahre Bündner Skiverband» schloss zwar mit einem Verlust von 19020 Franken, doch dieser lag 13 770 Franken unter

dem Budget. Die Höhe des Eigenkapitals beläuft sich gegenwärtig auf etwas mehr als 636 000 Franken.

### Baracchi ersetzt Wehrli

Innerhalb des Vorstandes kam es zu einer Ersatz- und einer Neuwahl: Claudio Baracchi tritt die Nachfolge der nach sechs Jahren zurückgetretenen Alpinchefin Caterina Wehrli an und Remo Dolf ergänzt die BSV-Führungscrew als zusätzliches Mitglied.

Ebenfalls einen Auftritt an der Delegiertenversammlung des grössten Bündner Sportverbandes hatten Swiss-Ski-Vizepräsident Peter Barandun und Tamara Wolf. Voraussichtlich werden die beiden bald bei Swiss-Ski zusammenarbeiten: Die Ex-Skirennfahrerin kandidiert für die Nachfolge des zurückgetretenen Urs Winkler als Vertreterin der Ostschweiz im Präsidium von Swiss-Ski.

### Erfolgreicher Piz Ot Samedan

An der DV wurden auch mehrere Clubs sowie Athletinnen und Athleten ausgezeichnet und geehrt. Als erfolgreichster Club im Gesamtklassement der Helvetia Nordic Trophy erhielt Piz Ot Samedan einen Check über 1 200 Franken, zusätzlich belegte die Engadiner-Crew in der Wertung «Aktivster Club» den sechsten Rang und bekam hierfür nochmals 800 Franken.

In der Clubwertung des Raiffeisen Nordic Cup der Langläufer erreichten Davos (1200 Franken), Alpina St. Moritz (1000), Rätia Chur (800), Piz Ot Samedan (600), Lischana Scuol (500) und Bernina Pontresina (400) in dieser Reihenfolge die ersten sechs Ränge. (pd)

## Uonda Engiadinaisa

**Rudersport** Bei bestem Wetter hat am Sonntag die 12. Uonda Engiadinaisa stattgefunden. Am Morgen war es noch etwas nebelverhangen, aber pünktlich zum Start lichtete sich der Nebel und der Silsersee zeigte sich spiegelglatt. Knapp 40 Boote durchruderten nach dem Startschuss die Spiegelbilder der umliegenden Berge. Auf der langen Strecke ging es von Plaun da Lej aus zuerst Richtung Maloja, dann nach Isola, Sils, Chasté und nochmals nach Sils, bevor nach Plaun da Lej zurückgekehrt wurde; insgesamt zwölf Kilometer. Unterwegs waren neun Posten anzufahren, welche die Buchstaben des Lösungswortes zeigten. Urs Wunderlin konnte zuerst das Lösungswort im Ziel

nennen. Er hat die Strecke in einer Zeit von 1.25.34 zurückgelegt. Die Schnellste Frau, Louisa Rondini, brauchte nur 17 Minuten länger. Einige Boote, darunter viele Familienboote, paddelten die kurze Strecke. Alle waren froh, dass der Wind sich noch zurückhielt bis sie im Ziel waren. So waren die Zeiten all-gemein schneller als in anderen Jahren. An der Rangverkündigung wurde zuerst dem im November verstorbenen Initiant Camillo Kind gedacht. Anschliessend wurden attraktive Preise verlost. So war auch dieses Jahr die Uonda Engiadinaisa ein gelungener Anlass für Paddler und im 2020 wird am 23. August die nächste Austragung stattfinden. (Einges.)



Fast 40 Boote waren bei der Uonda am Start.

Foto: z. Vfg



Sils/Segl i.E.



Silvaplana



St. Moritz



Celerina



Pontresina



Samedan



Bever



La Punt Chamues-ch



Madulain



Zuoz



S-chanf



Zernez



Scuol

## Fische sollen wieder die hintere Val Bever erreichen können



**Bever** An der Sitzung vom 17. August 2020 hat der Gemeindevorstand Bever folgende Geschäfte behandelt und dazu Beschlüsse gefasst:

**Departement Bau:** Kommunalräumliches Leitbild Bever (KRL): Beitragszusicherung. Für die Erarbeitung des kommunalräumlichen Leitbildes sind Beiträge des Kantons erhältlich. Das ARE Graubünden hat eine Zusicherung von 22'280 Franken aufgrund der abgeschlossenen Leistungsvereinbarung ausgestellt, welche am 3. August 2020 eingegangen ist. In diesem Sinne können die Arbeiten fortgeführt werden. In der Phase III ist die Bekanntmachung an einer Orientierungsversammlung vorgesehen, welche im Herbst 2020 stattfinden sollte.

Parzelle 332 Via Maistra. Beschwerde beim Verwaltungsgericht: Mit Verfahren R 20 80 reichte ein Rechtsvertreter in Vertretung seines Mandanten Beschwerde beim Verwaltungsgericht Graubünden gegen den Bauentscheid vom 25. Juni 2020 ein (Stützmauer, Humisierung, Abschlusszaun wie bisher). Der Gemeindevorstand kommt überein, dem Einsprecher respektive seinem Rechtsvertreter den Vorschlag zu unterbreiten, das Verfahren vor Verwaltungsgericht Graubünden zu sistieren und mit der Kantonspolizei Graubünden die verkehrstechnische Situation zu prüfen und eine Expertise für die Machbarkeit der Parkierung einzuholen.

Parzelle 225 Davous. Bewilligung Unterstand/Geräteschuppen: Das Baugesuch für den Bau eines Unterstandes/

Geräteschupps auf der Parzelle 225 wurde vom 11. Juli 2020 bis zum 30. Juli 2020 öffentlich ausgeschrieben. In-nerst Frist sind keine Einsprachen eingegangen, womit das Baugesuch mit Auflagen bewilligt wird.

Parzelle 328 STWEG Gebiet Charels Sur. Einsprache gegen Baubewilligung: Einer Liegenschaftseigentümerin wurde im Meldeverfahren der Innenumbau einer Wohnung bewilligt. Aufgrund der erteilten Baubewilligung haben sich verschiedene Personen an die Gemeinde gewandt und schlussendlich ein Rechtsvertreter für einen Mandanten Einsprache erhoben. Der Gemeindevorstand beschliesst, die Baueinsprache vollumfänglich abzulehnen, da Abklärungen mit dem Gemeindejuristen ergaben, dass nichts gegen den Wohnungsumbau spricht. Gegenüber der Bauherrschaft wird festgelegt, dass die ehemalige Küche nicht mit einer Türe abgeschlossen werden darf.

**Departement Bildung, Landwirtschaft und Abwasser:** Abwasser Versorgung: Der Gemeindevorstand nimmt Kenntnis, dass der Bau des Staukanals für den Ersatz des Regenbeckens der ARA Sax begonnen hat. In diesem Zusammenhang ist es gelungen, die Baueinfahrt auf die H27 der RhB-Baustelle so lange zu betreiben, bis die ARA Sax abgebrochen und entfernt ist. Mit der RhB wird eine entsprechende Vereinbarung durch die Zweckgemeinschaft ARA Sax aufgesetzt, allfällige Mehrkosten gehen zulasten der Zweckgemeinschaft ARA Sax.

**Departement Finanzen, Sozialwesen und Gesundheit:** Promulins AG:



Der hintere Beverin soll für Fische wieder erreichbar sein. Foto: Daniel Zaugg

Bürgschaftsverpflichtung gegenüber GKB und CS über 3'290'250 Franken. Die Verträge mit den beiden Bankinstituten CS und GKB für eine Solidarbürgschaft zu Gunsten der Promulins AG über 53,5 Millionen Franken, Anteil Gemeinde Bever insgesamt 3'290'250 Franken, werden für die Unterzeichnung freigegeben. Mit diesen Bürgschaften kann der Bau des Pflegeheimes durch die Promulins AG finanziert werden.

Vorprüfung Revision Steuergesetz: Die Steuerverwaltung Graubünden hat das totalrevidierte Steuergesetz geprüft und eine geringfügige Anpassung verlangt. Das totalrevidierte Steuergesetz wird zuhanden der nächsten Gemeindeversammlung verabschiedet und dieser zur Genehmigung mit Rechtskraft ab 1. Januar 2021 unterbreitet.

**Departement Verwaltung, Planung, Forst, Umwelt und Wasser:** Beitragsverfahren Via da la Resgia: Beschwerde beim VVGR. Eine Beitragsbeteiligte hat gegen den Beschluss der Gemeinde be-

treffend Beitragsverfahren «Via da la Resgia» beim Verwaltungsgericht Graubünden Beschwerde erhoben. Der Gemeinde wurde eine Frist bis zum 7. September 2020 für die Einreichung einer Vernehmlassung eingeräumt. Die Beschwerde wird dem Gemeindejuristen zur Wahrung der Rechte der Gemeinde weitergeleitet.

Revitalisierung: Kredit 20'000 Franken für Einweihungsfest. Das Budget für das Einweihungsfest der Revitalisierung der zweiten Etappe sieht einen Betrag von rund 20'000 Franken vor. Gemäss Absprache mit den kantonalen Instanzen können die Kosten der Einweihungsfeier über das Projekt abgerechnet werden. Der Gemeindevorstand genehmigt formell einen Kredit für das Einweihungsfest der zweiten Revitalisierungsetappe von 20'000 Franken, welche zu lasten des Revitalisierungsprojektes verbucht werden können, frei.

Längsnetzwerk Beverin bei Spinass: Die Eichenberger Revital SA Unterlagen

mit Bearbeitungskonzept und Aufwandschätzung für ein Längsnetzwerkprojekt in Spinass Val Bever ein. Mit der Anlage eines kleinen Baches soll die Fischgängigkeit für die hintere Val Bever wiederhergestellt werden, nachdem diese durch eine Blockrampe unter der Beverinbrücke der RhB seit Bau der Albulabahnstrecke unterbrochen ist. Damit die Planung vorangetrieben und die öffentliche Auflage vorbereitet werden kann, ist der Ingenieurauftrag über insgesamt 137'500 Franken der Eichenberger Revital SA zu erteilen, respektive in Aussicht zu stellen. Die Projektfinanzierung erfolgt durch den Bund und den Kanton Graubünden sowie über den EWZ naturmade star-Fonds KW Castasegna. Der naturmade star-Fonds hat einen Projektbeitrag von 335'000 Franken zugesichert. Nachdem der Ingenieurauftrag der Eichenberger Revital SA vergeben werden soll, beschliesst der Gemeindevorstand, dem Souverän die Längsnetzwerk des Beverins bei Spinass/Val Bever vorzulegen und einen Grundsatzentscheid für diese Längsnetzwerk zu beantragen. Der Gemeinde sollten zwar keine Kosten entstehen, es wird aber die Parzelle 9 der Gemeinde tangiert, womit nur schon aus dieser Sicht die Zustimmung erben werden muss.

Freigabe Turnhalle für Benutzung durch Dritte: Die Turnhalle Bever wurde bisher für ausserschulische Anlässe gesperrt. Nachdem die Schule ihren ordentlichen Betrieb wieder aufgenommen hat, kann die Turnhalle auch für Vereine etc. wieder geöffnet werden. (rro)

## La Punt übernimmt Kindergärtler aus Bever



**La Punt Chamues-ch** Aus den Verhandlungen des Gemeindevorstandes:

**Neubau Remise für Maschinen und Hofdünger in Cuschinuns:**

Herr Roman Laudenbacher, La Punt Chamues-ch, beabsichtigt, auf seiner Parzelle Nr. 912 in Cuschinuns eine neue Remise für Maschinen und Hofdünger zu erstellen. Die Remise hat ein Ausmass von 20 Meter Breite und 10 Meter Länge. Aufgrund des Gewässerschutzgesetzes sind alle Landwirtschaftsbetriebe ab August 2020 verpflichtet, die betrieblichen Mindestlagerkapazitäten für Mist und Gülle zu realisieren. Da beim Stall von Roman Laudenbacher zu wenig Platzmöglichkeiten bestehen, muss die Mistplatte auf dem Feld realisiert werden. Weil sich die Parzelle Nr. 912 in der Landwirtschaftszone und daher ausserhalb der Bauzone befindet, wurde das ordentliche BAB-Verfahren eingeleitet. Dies mit einer positiven Stellungnahme seitens der Gemeinde und in Koordination mit der vorzunehmenden öffentlichen Ausschreibung. Da keine Einsprachen eingegangen sind, wird dem Gesuch entsprochen.

**Nachtrag zum Mietvertrag Berggasthaus Albula Hospiz:** Im Zusammenhang mit der vorgesehenen Sanierung des Berggasthauses Albula Hospiz wird ein Nachtrag zum Mietvertrag vom 21. März 2018 zwischen der Gemeinde La Punt Chamues-ch als Vermieterin und Gabriela Spinnler als Mieterin beschlossen. Mit Rücksicht auf den für das Jahr 2021 von der Vermieterin geplanten Umbau und die Erneuerung des Berggasthauses Albula Hospiz vereinbaren die Parteien in Ab-

änderung des Mietvertrages vom 21. März 2018 was folgt: Für das Jahr 2021 entfällt der vertraglich vereinbarte feste Mietzins, da eine Nutzung des Mietobjektes im Jahre 2021 während den geplanten Umbau- und Erneuerungsarbeiten nicht möglich ist. Mit Rücksicht auf den geplanten Umbau und die Erneuerung der Mietsache wird die erste feste Vertragsdauer in Abänderung des Mietvertrages vom 18. März 2018 bis zum Oktober 2024 verlängert. Die Vermieterin stellt der Mieterin auf Parzelle Nr. 965 zwei mobile Containergebäude für den Betrieb als einfache Verpflegungsstätte (Küchengebäude mit Aufenthaltsraum für Gäste) sowie eine mobile WC-Anlage zur Verfügung. Dies unter Vorbehalt der Genehmigung des provisorischen Baugesuchs durch den Kanton (BAB). Die Kosten für die Miete, den Transport und das Aufstellen der Container und der WC-Anlage sowie allfällige Reparaturen gehen zu Lasten der Vermieterin. Die Mieterin ihrerseits verpflichtet sich, die provisorische Verpflegungsstätte während der ganzen Saison 2021 auf eigene Kosten zu betreiben und die Gäste mit einfachen Speisen zu bewirten.

**Vereinbarung mit der Gemeinde Bever betreffend Kindergarten:** Damit die Aufnahme von Kindern in den Kindergarten La Punt Chamues-ch erfolgen kann, wird eine Vereinbarung zwischen der politischen Gemeinde La Punt Chamues-ch und der politischen Gemeinde Bever genehmigt. Mit Rücksicht auf die zurzeit geringe Anzahl kindergartenberechtigten Kinder in beiden Gemeinden vereinbaren die Gemeinden gestützt auf Art. 5 des Schulgesetzes und Art. 3 der Schulverordnung des Kantons Graubünden was folgt: Die

Gemeinde La Punt nimmt mit Wirkung ab Schuljahr 2020/21 die kindergartenberechtigten Kinder von Bever in den gemeindeeigenen Kindergarten in La Punt auf. Die Aufnahme und Betreuung der Kinder aus Bever durch den Kindergarten La Punt erfolgt grundsätzlich unentgeltlich. Die Gemeinde Bever beteiligt sich jedoch im Verhältnis der Anzahl Kinder anteilmässig an den Kosten des Spiel- und Werkmaterials. Für die in den Kindergarten La Punt aufgenommenen Kinder gelten allgemein die bestehenden Vorschriften und Anordnungen der Gemeinde La Punt für den Kindergarten. Insbesondere richten sich Zeitpunkt und Dauer des Unterrichts nach den Vorgaben der Gemeinde La Punt. Die Versicherung der Kinder aus Bever und deren Transport nach La Punt sind Sache der Gemeinde Bever, welche auch für alle damit zusammenhängenden Kosten aufkommt. Die Vereinbarung tritt mit der Bewilligung des Erziehungsdepartementes in Kraft.

**Region-Energia La Plaiv:** Die Gemeindepräsidenten der Region La Plaiv treffen sich regelmässig und möchten die Zusammenarbeit intensivieren. In bestimmten Bereichen ist die Zusammenarbeit bereits etabliert. Neu soll eine Zusammenarbeit auch im Bereich Energie und Klimaschutz entstehen. Die Zielsetzung des in der vorliegenden Offerte des Büros Amstein + Walthert AG, Zürich, beschriebenen Projektes ist die Initiierung einer Energie-Region gemäss Kriterien von EnergieSchweiz für Gemeinden. Die Gemeinden La Plaiv wollen mit der Energie-Region einen Beitrag an die Energiestrategie 2050 des Bundes leisten. Die Dekarbonisierung der Energieversorgung sowie die Nutzung und

Optimierung bestehender Anlagen und neuer Potenziale stehen im Vordergrund, aus ökologischer, ökonomischer und touristischer Sicht. Im Rahmen der Region-Energia La Plaiv soll im Jahr 2021 eine regionale Energieberatung mit Fokus auf Heizungsersatz aufgebaut werden mit dem Ziel, die Wärmeerzeugung zu dekarbonisieren und die bestehenden Wärmeverbünde zu verdichten oder alternative erneuerbare Energiequellen aufzuzeigen. Der Vorstand beschliesst, die Offerte zu genehmigen und den notwendigen Kredit von 87'827 Franken zu sprechen.

**Konzept Tourismusmanagement/Infostellen La Plaiv:** Gemäss dem Konzept Infostellen 2020 haben die Gemeinden der Plaiv die ESTM AG beauftragt, ein Konzept «Tourismusmanagement und Infostellen Plaiv» zu erstellen, mit dem Ziel, die Infostellen und das Tourismusmanagement unter der Führung der ESTM AG zu beauftragen. Als Zieltermin dafür wurde in den Verträgen mit den Gemeinden der 1. Dezember 2020 festgehalten. Das Konzept «Tourismusmanagement und Infostellen Plaiv» ermöglicht für alle Gemeinden eine Professionalisierung des Tourismusmanagements und auch eine klarer geregelte Führung der Infostellen in der Plaiv. Dieser Schritt wäre aus Sicht der ESTM AG auch für La Punt von grossem Nutzen. Die ESTM AG sieht folgende Möglichkeiten zum weiteren Vorgehen: 1. La Punt stimmt dem Konzept mit dem entsprechenden Organigramm zu. 2. La Punt lehnt das Konzept vollumfänglich ab. Das Konzept würde sodann nur in den Gemeinden Madulain, Zuoz und S-chanf umgesetzt (unter Voraussetzung von deren Zustimmung). Für La Punt bliebe

damit alles wie es ist. 3. La Punt stimmt im Grundsatz dem Konzept zu und bekennt sich zur Bereitschaft einer engeren Zusammenarbeit im touristischen Bereich unter den Gemeinden der Plaiv, wünscht jedoch in einem ersten Schritt nur eine subregional übergreifende Zusammenarbeit im Bereich Infostellen. Nach Beurteilung der Sachlage beschliesst der Vorstand, die Möglichkeit 2 zu genehmigen. Dies bedeutet, dass die jetzige sehr gut funktionierende Organisation in La Punt Chamues-ch ohne Änderungen beibehalten wird.

**Vernehmlassung Zuwahl ausserordentlicher Richterinnen und Richter:** Das Kantonsgericht besteht aus sechs, das Verwaltungsgericht aus fünf vollamtlichen Richterinnen und Richtern. Nicht vorgesehen ist derzeit im Bündner Recht eine Zuwahl von Richterinnen und Richtern an die oberen kantonalen Gerichte, wenn ein Mitglied eines oberen kantonalen Gerichts während mehrerer Monate ausfällt oder wenn ein oberes kantonales Gericht wegen einer ausserordentlich hohen Geschäftslast nicht mehr in der Lage ist, Rechtsstreitigkeiten innert angemessener Frist zu erledigen. Der Grosse Rat hat in der Junisession 2019 entschieden, diese Gesetzeslücke zu schliessen und die Zuwahl von Richterinnen und Richtern an die oberen kantonalen Gerichte für diese Fälle vorzusehen. Die Stellungnahme des Gemeindevorstandes erfolgt im positiven Sinne und ohne Änderungsvorschläge.

**Diverse Beiträge:** Folgende Vereine werden finanziell unterstützt: Ludoteca da Samedan, Societad da Chatscheders Droschlöng, Cor masdo Zuoz, Club der Zigarren- und Whiskyfreunde Oberengadin. (un)

St. Moritz, den 14. Juni 1930

# Grosses WALDFEST im BELVOIR

Sonntag-Nachmittag, den 15. Juni

**Musikvorträge**  
**Alphornblasen**  
**Flobertschiessen**  
**Preiskegeln, Tombola**

**TANZ!**

Zu zahlreichem Besuche ladet freundlichst ein:

**Die Musikgesellschaft Pontresina.**

## FIAT 510

6 Zylinder, 6-7-Plätzer, in tadellosem, frisch revidierten Zustande, neu gepolstert und frisch gestrichen, mit Ballon-Aufsatz, preiswert abzugeben durch

**Waldmeier & Weber, Wädenswil (Tel. 400)**

## Bureau-Möbel

**Qualitätsware**  
in praktischer und gediegener Ausführung der

**Bureaumöbel-Fabrik**  
**Anton Waltisbühl & Co., Zürich**

Verlangen Sie illustrierten Katalog vom Vertreter **E. Hager, Agenturen & Vertretungen, St. Moritz**

Einige Möbel stehen zur Besichtigung in meinem Bureau

## TELEGRAMM!

Die neuen **Fischruten** in bester Qualität sind angekommen bei

**D. Fratschöl-Paravicini**  
**St. Moritz. Telefon 1.69**

### Die Regeneration der Völker

muss beim Säugling angestrebt werden, darum Mutter, geben Sie Ihrem Kleinen die an A, B und D vitaminenreiche

**Berna**  
*Säuglingsnahrung*

Diese bildet Blut, Nerven, Muskeln, Knochen und verhütet Rachitis und Zahnzerfall. Befragen Sie Ihren Arzt.

Preis Fr. 1.80 per Büchse.

### Die „Leipziger Illustrierte Zeitung“

ist nach wie vor die grösste und führende deutsche Wochenschrift!

Erstklassiger, neuerdings wieder wesentlich erweiterter Textteil. Hervorragende Illustrationen und Kunstblätter. — Vorbildliche Ausstattung. — Mustergültige technische Ausführung.

Diese Vorzüge werden auch durch keine Nachahmung erreicht Die „Leipziger Illustrierte Zeitung“ ist die begehrteste Wochenschrift der Gebildeten

Der Preis beträgt vierteljährlich Fr. 16.—

Geschäftsstelle der „Illustrierten Zeitung“  
**J. J. Weber, Leipzig, Reudnitzer-Str. 1—7**

### Schützengesellschaft St. Moritz

#### Obligatorische Schiessübung

heute Samstag, 14 Uhr

### Turn-Verein St. Moritz

Sonntag, den 15. Juni, morgens 9 Uhr, in der Turnhalle **Inspektion der Fest-übungen** für das bündner. Kantonal-Turnfest in Chur. Der Oberturner.

Wegen Wegzug

### zu verkaufen:

- 1 einfaches Doppel-Zimmer
- 1 „ Einer-Zimmer

Die Zimmereinrichtungen werden ev. auch stückweise abgegeben.

- 2 Eisenbetten
- Tische u. Stühle
- 1 Kommode
- 1 Sitzpult
- 1 Divan
- 1 Nähmaschine
- 1 Grammophon
- 1 Küchenbuffet
- 1 Stubenteppich
- 1 Bügeleisen
- 1 Handwagen

Adresse zu erfragen unter Chiffre 999 bei der Exped. der Engadiner Post.

### Billig zu verkaufen:

- 1 Gloria-Kinderwagen
- 1 Kinder-Schutzgitter mit Matratze
- 1 Kinderbett

Alles gut erhalten. Zu besichtigen bei

**Brander, St. Moritz-Bad**  
Villa Beausite.

### Zu vermieten

1 gutmöbliertes

#### Einer- sowie Doppel-Zimmer

in schöner, sonniger Lage.

Auskunft erteilt unter Chiffre 566 die Exped. der Engad. Post.

## Käse!

Vollfetten

**Emmentaler**

vollfetten

**Tilsiter**

**Alpkäse**

gelagert bei

**L. Bisaz-Steiner**  
Milch- u. Butterhandlg.

### Arbeits-Gesuch:

Maurer, Handlanger, Maler, Mineure, Dienstmädchen, Kellnerinnen, Köchinnen, Wäscherinnen etc., auch zu sofortigem Eintritt.

**Casella Postale No. 1289**  
**Poschiavo (Grigione).**  
Tel. 58.

### Zu kaufen gesucht:

1 kleiner, guterhaltener

## Kochherd

Adresse erteilt unter Chiffre 568 die Expedition der Engadiner Post.

### Kantonaler Offiziers-Verein Sektion Oberengadin

## Einladung

Die Mitglieder des kantonalen Offiziers-Vereins, Sektion Oberengadin, werden freundl. eingeladen, der Uebung des

### Schiesskurses für Gebirgsartillerie

vom nächsten Dienstag, den 17. Juni 1930, um 8.00 Uhr, in Clavadatsch ob Samaden, teilzunehmen. Schussrichtung Piz Nair Pitschen. Besammlungsort beim Kommando-stand in der Nähe der Batterie.

**Der Vorstand.**

## Camillo Nani

Flaschnerei-Geschäft

### St. Moritz

Bauarbeiten - Holzzement- sowie Metall-Bedachungen

Reparaturen jeglicher Art

Telephon No. 4.13

## EUGEN STEINMANN

### Koks · Kohlen Brikett

En gros

En détail

Vertreter:

### Chr. Mathis, Pontresina

Telephon 29

### DAS HAUS FÜR QUALITÄTSDRUCKSACHEN

## PROSPEKTE

### IN TIEFDRUCK UND OFFSET FÜR HOTELS UND KURVEREINE

IN ANERKANNT VORZÜGL.  
U. MODERNER AUSFÜHRUNG

## ANSICHTSPOSTKARTEN

## REKLAME DRUCKSACHEN

ERSTELLEN  
IN JEDER GEWÜNSCHTEN  
AUSFÜHRUNG DIE

## GRAPHISCHEN ANSTALTEN

## MANATSCHAL EBNER & CIE. AG ST. MORITZ UND CHUR

IN IHREN SPEZIALABTEILUNGEN  
BUCHDRUCK \* TIEFDRUCK \* OFFSET  
LITHOGRAPHIE \* BUCHBINDERIE

EINE VORNEHME DRUCKSACHE IST STETS DIE BESTE EMPFEHLUNG



Uns gibt es auch so.  
Folgen Sie uns!

Engadiner Post  
POSTA LADINA

# Engadiner Post

## POSTA LADINA

engadin.online



Das Portal der Engadiner.

### Veranstaltungen

## Konzert mit dem Trio Aventura

**Samedan** Im Rahmen der Engadiner Kammermusiktage spielt am Samstag das Trio Aventura mit den Musikern Barnabás Völgyesi (Klarinette), Isabel Gehweiler (Violoncello) und Paulina Mašlanka (Klavier) Werke von Beethoven, Muczynski und Zemlinsky. Das Konzert beginnt um 16.30 Uhr im Gemeindegarten. Barnabás Völgyesi hat sein Konzertdiplom an der Zürcher Hochschule der Künste mit Bestnote 2019 absolviert und ist Preisträger schweizerischer und ungarischer Wettbewerbe und spielt regelmässig bei internationalen Festivals und im Opernhaus Zürich. Isabel Gehweiler ist Dozentin für Violoncello an der Hochschule für Musik, Medien und Theater in Hannover und ist Trägerin wichtiger Musikpreise. Paulina Mašlanka absolvierte neben dem Konzertexamen als Pianistin mit Auszeichnung auch das Examen in Musikpädagogik und in Liedgestaltung, bildete sich bei bedeutenden Pianisten und Gesangsolisten weiter. Das Konzert wird von der Stiftung Musik und Kultur organisiert. Der Eintritt ist frei, am Schluss des Konzerts wird eine Kollekte erhoben. (Einges.)

## Es werde Licht

**Poschivao** Vor über 100 Jahren spielte die Valposchivao eine Vorreiterrolle in der Stromerzeugung und -versorgung, was schliesslich zur Gründung der heutigen Firma Repower geführt hat. Der Verein «iSTORIA Archivi fotografici Valposchivao» möchte diesen Teil der lokalen Geschichte mit Unterstützung von Repower neu entdecken. Grundlage ist das Fotoarchiv von Repower. Alessandra Jochum-Siccardi und Pierluigi Cramer, Gründer des Vereins iSTORIA, sind die Kuratoren der Ausstellung. Die Fotoausstellung präsentiert teils bisher unveröffentlichtes Material und zeigt die Anfänge der Elektrifizierung des Tals. Ein besonderes Augenmerk wird auf den Bau der Anlagen in Robbia (1909–1911) gelegt, ein hochaktuelles Thema, denn diese Anlagen erfahren gerade eine bis etwa 2023 dauernde Gesamterneuerung. Die Ausstellung dauert von Samstag, 12. September, bis Samstag, 10. Oktober, jeweils montags, mittwochs und samstags von 16.00 bis 18.00 Uhr und donnerstags von 19.30 bis 20.30 Uhr. (Einges.)

Kontakt: Alessandra Jochum-Siccardi und Paolo Raselli, T +079 577 27 66 oder T 079 594 76 78, fotografie.istoria@gmail.com oder paolo.raselli@repower.com

Anzeige

### Für die Wintersaison 2020/2021 suchen wir ab Dezember

**RESTAURANTLEITER** für unser Ristorante Nostra Pizzeria sowie einen **SERVICEMITARBEITER w/m** und einen **KOCH** für unsere anspruchsvolle Halbpensionsküche.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen.

**ENGADINERHOF**

Via Maistra 203 7504 Pontresina

info@engadinerhof.com  
www.engadinerhof.com

### Heilpflanzen

## Der Augentrost – Euphrasia officinalis L.

**Engadiner Kräuterecke** In der zweiten Sommerhälfte bis in den Herbst hinein finden wir überall den Augentrost. Diese wunderschöne Pflanze mit ihren kleinen, weissen Blüten wächst an Wegrändern, auf Magerwiesen, in lichten Wäldern und Mooren. Im Deutschen hört man hie und da auch den Namen Milchdieb, ansonsten ist auch der lateinische Name Euphrasia im Volksmund ein Begriff.

Die Pflanze gehört zu den Braunwurzgewächsen, die früher auch Rachenblütler genannt wurden. Sie gehört zur Familie der lippenblütlerartigen Pflanzen, und wird bis 30 Zentimeter hoch. Sie ist einjährig. Der Stängel ist hart, aufrecht und verzweigt. Die Blätter sind gegenständig, sitzend und klein (0,5 bis ein Zentimeter lang). Sie sind spitz-eiförmig, jederseits mit drei bis sieben Zähnen versehen, schwach behaart und von grüner Farbe. Die Blüte ist weiss, bläulich, rötlich oder violett, ährig in den Achseln der oberen Blätter. Sie sind mit dem vierzipfligen Kelch verwachsen. Die Krone ist zweilippig, und circa acht bis zwölf Millimeter lang. Die Oberlippe ist gewölbt, helmförmig und an den Rändern umgeschlagen. Die Unterlippe ist meist mit neun dunkelviolett-längsstreifen versehen. Es gibt vier Staubblätter und ein oberständiger Fruchtknoten. Es gibt circa 20 verschiedene Arten. Zu medizinischen Zwecken wird der gebräuchliche Augentrost verwendet (Euphrasia rostkoviana). In den letzten Jahrzehnten hat man die Pflanze gut erforscht. Wichtige Wirkstoffe sind für die bestätigte Heilwirkung des Augentrostes verantwortlich. Unter den Inhaltsstoffen finden wir Iridoide (Terpene) wie Aucubin und Euphrosid, ferner Lignane, Flavonoide, Gerbstoffe, Bitterstoffe, ätherische Öle



Der Augentrost wird vor allem in der Augenheilkunde eingesetzt.

Foto: Jürg Baeder

und Harz. In einer klinischen Studie wird die Wirksamkeit von Augentrost-Tropfen bei der Behandlung von Bindehautentzündungen beurteilt. Von 65 Probanden haben 53 eine vollständige Heilung erlebt, nach einer Behandlung von zwei Wochen. Elf Probanden zeigten eine deutliche Verbesserung.

Zubereitungen aus Augentrost werden vor allem in der Augenheilkunde eingesetzt, äusserlich zu Waschungen, als Umschläge oder Augenbäder. Häufiger werden Augentropfen angewendet, die heute auf dem Markt erhältlich sind. Augentrost wirkt bei Entzündungen der Augenlider, der Augenbindehaut und allgemeinen Augenkrankheiten. Ferner bei Gerstenkorn,

Ermüdungserscheinungen (Arbeiten am Bildschirm), funktioneller Sehstörungen muskulärer und nervöser Genese. Aber auch bei Husten und Heiserkeit hat man gute Erfahrungen mit Augentrost-Tee gemacht.

Anwendung als Tee: Ein Teelöffel geschnittene Kräuter mit einer Tasse Wasser kalt aufsetzen, zum Sieden bringen und ziehen lassen. In gleicher Weise werden auch die Zubereitungen für Umschläge und Augenspülungen gemacht. Bei stärkeren Augenentzündungen soll man stets den Arzt konsultieren. Es sind keine Risiken oder Anwendungseinschränkungen bekannt. Nun noch etwas für Pflanzendeckelung: Es gibt in unseren Regionen ein

kleiner Zwergaugentrost, dessen Blüten gelb sind. Die Blüten sind oft sehr klein, ein bis drei Millimeter. Viele Wanderer gehen an dieser kleinen Pflanze vorbei, ohne sie zu bemerken. Welcher grosse oder kleine Detektiv findet die gesuchte Pflanze? Viel Spass.

Jürg Baeder

**Wichtiger Hinweis:** Die in der Engadiner Kräuterecke beschriebenen Heilpflanzen sind in verschiedenen Fachbüchern zu finden. Jürg Baeder ist Eidg. Dipl. Drogist und hat langjährige Erfahrung mit Heilkräutern. Da auch bei den Heilkräutern Verwechslungen möglich und zum Teil auch Anwendungseinschränkungen zu beachten sind, sollte man eine Fachperson konsultieren. Der Autor weist auf die Eigenverantwortung hin. Sämtliche Beiträge zur Serie «Engadiner Kräuterecke» sind auch auf [www.engadinerpost.ch](http://www.engadinerpost.ch) zu finden, im Dossier «Heilpflanzen».

### WETTERLAGE

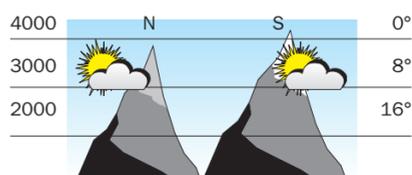
Schwacher Hochdruckeinfluss und eine westliche Höhenströmung bestimmen das Wettergeschehen. Die heranströmenden Luftmassen sind weiterhin absolut sommerlich geprägt, die Luft ist zudem noch längere Zeit weitestgehend stabil geschichtet.

### PROGNOSE ENGADIN UND SÜDTÄLER FÜR HEUTE DONNERSTAG

**Freundlich und warm!** In Südbünden verläuft der Tag nochmals teilweise sonnig und spätsommerlich warm. Am Vormittag ziehen dünne Schleier- und Federwolken vorbei. Am Nachmittag werden die Quellwolken vor allem nach Süden hin und über den Bergen häufiger. Nach einem herbstlich kühlen Start in den Tag geht es temperaturmässig mit der steigenden Sonne rasch deutlich nach oben. Am Nachmittag kann man vielerorts sommerliche Temperaturen geniessen. Im Raum St. Moritz geht es bis über 20 Grad hoch. Der Tag endet überall weitgehend trocken.

### BERGWETTER

Es herrscht einmal mehr gutes Touren- und Wanderwetter. Die Frostgrenze steigt im Verlauf des Tages wieder gegen 4000 Meter an und der Westwind ist selbst im Hochgebirge nicht allzu kräftig. Der Wind lässt im Vergleich zum Vortag jedenfalls deutlich nach.



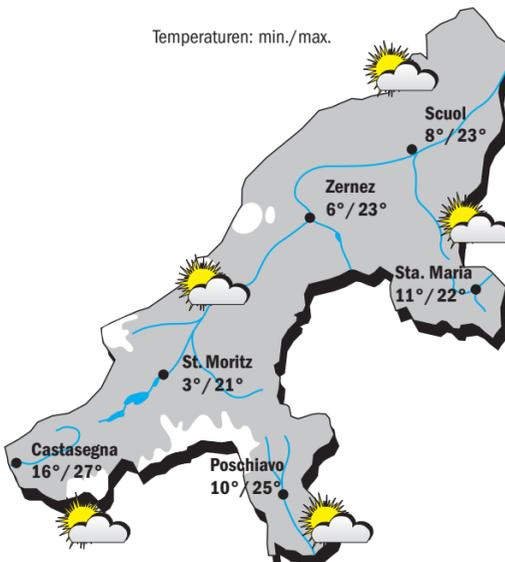
### DIE TEMPERATUREN GESTERN UM 08.00 UHR

Sils-Maria (1803 m)	7°	Sta. Maria (1390 m)	11°
Corvatsch (3315 m)	4°	Buffalora (1970 m)	4°
Samedan/Flugplatz (1705 m)	4°	Vicosoprano (1067 m)	12°
Scuol (1286 m)	11°	Poschivao/Robbia (1078 m)	12°
Motta Naluns (2142 m)	10°		

### AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (SCUOL)

Freitag	Samstag	Sonntag
10 / 19	10 / 14	9 / 15

Temperaturen: min./max.



### AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (ST. MORITZ)

Freitag	Samstag	Sonntag
8 / 16	8 / 12	6 / 12

### Veranstaltung

## Gottesdienst beim Gravatscha See

**Kirchgemeinde** Am kommenden Sonntag um 11.00 Uhr feiern der Seelsorgeverband Bernina und die Kirchgemeinde reformo Oberengadin gemeinsam einen ökumenischen Gottesdienst am Gravatscha See. Die von Pater Vlado Pancak, Pater Daniel Prokop und Pfarrer David Last gestaltete Feier wird vom Portugiesenchor Pontresina musikalisch umrahmt. Danach besteht die Möglichkeit, aus dem eigenen Rucksack zu picknicken. Den Gravatscha See erreicht man ab Bever oder Samedan zu Fuss in einer knappen halben Stunde oder mit dem Bike. Zudem bestehen Parkmöglichkeiten nahe beim Restaurant Piste 21. Die Schlechtwettervariante: 11:00 Uhr in der Kirche San Giachem in Bever. Auskunft gibt ab 7.30 Uhr Tel. 1600. (Einges.)

Die ganze Zeitung auf handlichen 18,5 x 24 cm? Ja!

Weitere Informationen und Abopreise unter [www.engadinerpost.ch/digital](http://www.engadinerpost.ch/digital)



Engadiner Post  
POSTA LADINA